

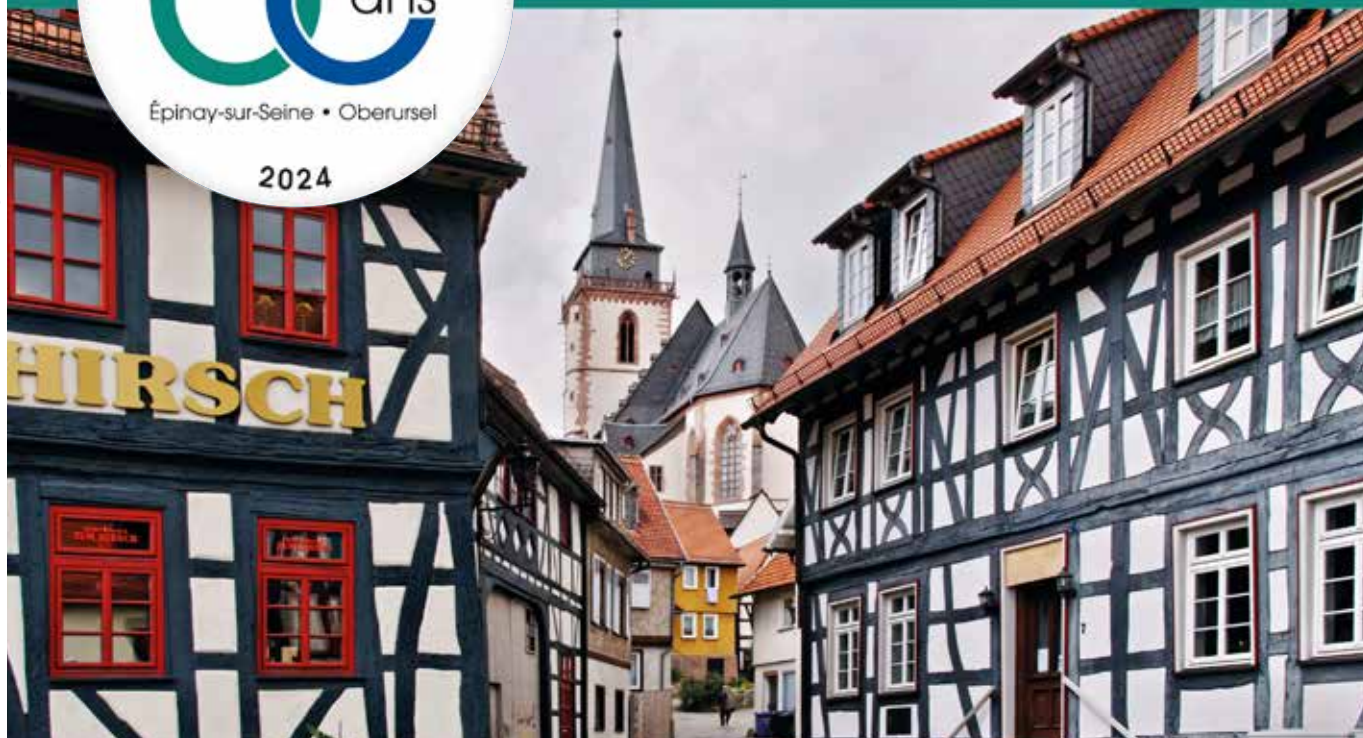
ÉPINAY

en Scène

N°255

NOVEMBRE 2024

MAGAZINE
D'INFORMATION
MUNICIPALE
D'ÉPINAY-
SUR-SEINE



21 SPORTS

La Ville récompensée
pour son engagement

25 SOLIDARITÉ

Journée d'action contre les
violences faites aux femmes

27 VIE PRATIQUE

La carte d'identité
dématérialisée débarque

Éditorial

2 L'édito du Maire

Retour sur images

- 4 Video Games mène le jeu
- 6 Nos champions olympiques acclamés
- 8 La Spinassienne de tous les records

Le dossier

10 Épinay-sur-Seine et Oberursel, des amis de 60 ans

Vos rendez-vous

ÉVÈNEMENT

15 Visite d'Hervé Chevreau à Trabzon

SAISON CULTURELLE

- 16 La Petite Sirène / Kimberose
- 17 Yumé / Caroline Vigneaux / Dividus

CULTURE

18 Les secrets de la basilique Saint-Denis / Le programme de vos médiathèques

JEUNESSE

19 Les rendez-vous des espaces Jeunesse

VIE DES QUARTIERS

20 Le programme de vos centres socioculturels

SPORT

21 L'engagement sportif de la Ville largement récompensé

ASSOCIATIONS

- 22 Un concert généreux / Passion couture / ICE Sciences agit pour votre autonomie numérique / Bourse aux jouets solidaire
- 23 Journée solidaire Ecoreso / Le Club des femmes de la diversité fête ses 5 ans / Adelles refait votre garde-robe / L'UAE expose

SOLIDARITÉ

- 24 Les activités du Club Senior / Les permanences santé reviennent
- 25 Halte aux violences faites aux femmes

CITOYENNETÉ

- 26 La convention des droits des enfants fête ses 35 ans / Samedi de la participation / Cérémonies du souvenir

Votre ville

À VOS CÔTÉS

27 Votre carte d'identité désormais sur votre smartphone

COMMERCES

28 La boutique en scène pour se régaler à l'heure du déjeuner / Des permanences pour les entrepreneurs

SI ÉPINAY M'ÉTAIT CONTÉ

29 Le cimetière, musée à ciel ouvert

DÉVELOPPEMENT DURABLE

30 La Ville met la main à la patte / L'engagement écologique de la Ville récompensé

TRAVAUX

31 Les chantiers de novembre

VOS TALENTS

32 Mélissa Landron, une maquilleuse sans fard

Vie pratique

34 Carnet / Pharmacies de garde

35 Conseil municipal

36 Permanences/ Numéros utiles

Expression libre

38 Tribunes politiques

Agenda

39 L'agenda de novembre

LES TEMPS FORTS



15



21



33

Magazine d'information municipale édité par la direction de la Communication de la Ville d'Épinay-sur-Seine • 1-3 rue Quétigny, 93800 Épinay-sur-Seine – Tél. 01 49 71 89 33 • **Directeur de la publication** : Hervé Chevreau • **Directrice de la communication** : Anne Bernard • **Rédactrice en chef** : Anne Ghiringhelli • **Rédaction** : Anne Ghiringhelli, Victoire Aziabou, Romain Bernardon, Élise Calonec, Chloé Casel • **Relecture et correction** : Alexis Gau • **Photos (DR)** : Alice Lavielle, Bastien André, Velitchka Atanassova, Benjamin Charlery, Antonio Pedalino, Jean-Luc Couesme, Emmanuelle Jacquot, Jérôme Degrott, Stade de France® – Macary, Zublena et Regemba, Costantini – Architectes Adagp, Hubert Caldaquès, Axel Jozeph, Stéphane de Bourgies, Charlotte Brasseur, Alain Scherer, Aurore Vinot, Julien Poncet, Ernesto, seyeinfotv • **Licences Diffuseurs** : Licence 1 MTD : 1-PLATESV-R-2020-006423 / Licence 1 PMO : 1-PLATESV-R-2022-009809 / Licence 1 Espace Lumière : 1-PLATESV-R-2020-006421 / Licence 3 : 3-PLATESV-R-2020-006417 • **Réalisation et mise en page** : agencescoop communication 14715-MEP • **Impression** : Grenier Imprimerie • **Tirage** : 23 500 exemplaires • **Distribution** : ISA Plus • Dépôt légal à parution ISSN 2743-2769



L'ÉDITO DU MAIRE

« Notre jumelage est riche d'une vraie histoire qui rassemble aujourd'hui tant de femmes et d'hommes qui se reconnaissent, liés par cet idéal partagé et cette amitié patiemment construite. »

Nous soufflons cette année les 60 bougies du jumelage qui nous relie à notre « sœur » allemande Oberursel, ville de 50 000 habitants située près de Francfort. Ce jumelage n'est certes pas unique... De très nombreuses communes françaises et allemandes se sont rapprochées dès la fin des années 50 dans un grand mouvement de réconciliation. **L'intelligence de ces pionniers a constitué un défi aux préjugés qui, depuis des siècles, existaient entre nos deux grands peuples.** Après le drame des deux guerres mondiales, ils ont réussi à surmonter la tentation du repli sur soi, de la haine et des reproches réciproques. Ces premiers Spinassiens et Obeurselois ont compris qu'il fallait dépasser les doutes, qu'une mission plus grande les attendait dans le sillage des autorités françaises et allemandes qui jetaient alors les bases d'une coopération renforcée qui n'allait plus s'arrêter. **Cette fraternité et cette solidarité ont dessiné et dessinent encore dans toute l'Europe un maillage serré de territoires porteurs d'un message commun d'humanisme, de paix et d'espoir.**



Notre jumelage est riche d'une vraie histoire qui rassemble aujourd'hui tant de femmes et d'hommes de nos deux communes. Ils se reconnaissent comme liés par cet idéal partagé et cette amitié patiemment construite au fil des décennies. **Des générations successives ont entretenu ces échanges et approfondi une relation sincère de fidélité, qu'il s'agisse d'élus, d'élèves ou encore d'associations diverses. Nous sommes fiers de cela.** Nous avons construit quelque chose de beau, de vivant et qui se développe en permanence. Ce jumelage donne un sens à ce que nous partageons : la volonté de prospérité en Europe entre des nations qui possèdent un socle commun.

Pour autant, à l'instar de toute construction humaine, il n'allait pas de soi que ce jumelage traverse le temps. Nous sommes donc heureux aujourd'hui de fêter cette amitié durable et fiers de la pérennité de cette réussite. **Demain, n'en doutons pas, cette aventure unique se poursuivra, notamment grâce aux jeunes de nos deux villes qui multiplieront les échanges scolaires, sportifs et culturels.** Bon vent à eux !

Très cordialement

Hervé Chevreau,
Votre Maire

 Hervé CHEVREAU  @HerveChevreau  hervechevreau

Suivez l'actualité de votre ville sur epinay-sur-seine.fr

 villeepinaysurseine  @epinaysurseine  epinaysurseine  epinaysurseine



21 septembre LES ASTUCES POUR ÉCONOMISER, ÇA SE PARTAGE

Plus de 400 personnes se sont rendues sur le parvis de l'école maternelle Anatole France, pour participer aux divers ateliers proposés pendant toute l'après-midi par la Ville et les bailleurs sociaux afin de découvrir les meilleures astuces qui permettent d'économiser au quotidien. L'atelier fabrication de pain a notamment rencontré un franc succès, de même que ceux consacrés à la couture, à l'entretien des baskets ou l'auto-réparation de vélo. Chacun a ainsi pu repartir riche d'un savoir précieux pour alléger ses factures, après des échanges pratiques et ludiques.

28 septembre VIDEO GAMES MÈNE LE JEU

Gamers et curieux étaient encore une fois au rendez-vous de cette 5^e édition de Vidéo Games, l'événement *gaming* d'Épinay-sur-Seine. Plus de 4 000 personnes, parmi lesquelles Ramej Kassamaly, Adjoint au Maire délégué à l'Éducation, à la Jeunesse et à la Prévention, Mohammed Cherfaoui, Adjoint au Maire délégué à la Vie associative, et de nombreux autres élus, sont venues passer quelques heures ou même la journée tout entière à l'Espace Lumière, afin de se challenger en famille ou entre amis, tester des simulateurs, des consoles vintage ou des appareils dernier cri, mais aussi pour s'essayer, avant tout le monde, à la toute nouvelle version du jeu FIFA 2025, sorti la veille. Un événement familial qui s'adressait à tous les âges et n'excluait pas les plus petits puisque ces derniers ont pu poser, pour leur plus grand plaisir, avec la mascotte de Luigi et jouer à divers jeux de société.



1^{er} octobre DES SENIORS QUI SE METTENT AU VERT

Rencontre au sommet pour une douzaine de seniors d'Épinay-sur-Seine, qui ont retrouvé 33 autres seniors, venus de la commune voisine d'Andilly (Val-d'Oise) pour admirer notre très envié Jardin Vavilov particulièrement à son avantage sous un grand soleil. Tous ensemble, ils ont participé à un grand atelier botanique, en présence de Monsieur le Maire, Hervé Chevreau, de Bernadette Gautier, Adjointe au Maire déléguée aux Seniors, d'Eugénie Ponthier, Adjointe au Maire déléguée à l'Écologie urbaine, et de Philippe Feugère, Maire d'Andilly.

2 et 3 octobre BAC ET BREVET : AVEC LES FÉLICITATIONS DE LA MAIRIE

Ils ont eu leur examen, et ça mérite des félicitations ! Au total, 338 bacheliers et 564 lauréats du brevet ont été récompensés pour leurs efforts lors de deux cérémonies, organisées à l'Espace Lumière. L'occasion pour le Maire, Hervé Chevreau, et les élus du Conseil municipal, dont Ramej Kassamaly, Adjoint au Maire délégué à l'Éducation, à la Jeunesse et à la Prévention, de leur offrir des chèques cadeaux, en guise d'encouragement et de les inviter à poursuivre sur le chemin de la réussite.



2 octobre LES RÈGLES DE SÉCURITÉ ROUTIÈRE, C'EST PAS FACULTATIF

À l'occasion de la Journée de la sécurité routière, différents stands étaient installés durant toute la journée sur la place René Clair afin de sensibiliser la population spinassienne à l'importance de respecter les règles élémentaires de la sécurité routière, quel que soit le mode de déplacement employé. Des règles comme le port des équipements de sécurité (casque et ceinture de sécurité) ou les dangers des conduites à risques qui s'appliquent à tous et qui ont été rappelées de manière ludique, sous forme de jeux, de quiz et de circuits pédagogiques, aux petits et aux grands ainsi qu'aux différents élus présents parmi lesquels Denis Redon, Conseiller municipal délégué à l'Espace public et à la Sécurité routière.



3 octobre L'HEURE DE LA VENDANGE A SONNÉ

C'est une tradition à Épinay-sur-Seine, puisqu'on relève la présence de cépages sur la ville dès l'an 862. En ce début octobre, de nombreux bénévoles de la Confrérie des Vignes, accompagnés de deux classes de l'école élémentaire Jean Jaurès 2, du Maire Hervé Chevreau et de Norbert Lison, Adjoint au Maire délégué aux Anciens combattants, aux Questions de défense et au Devoir de mémoire, ont effectué les vendanges qui produiront le prochain millésime du vin d'Épinay. Une cuvée qui sera malheureusement très confidentielle puisque les récoltes ont été relativement maigres, en raison des mauvaises conditions climatiques de l'été et de ce début d'automne. La cuvée 2023 sera, quant à elle, mise en vente, lors du marché de Noël, dans quelques semaines.





3 octobre NOS CHAMPIONS OLYMPIQUES ACCLAMÉS

La Ville tout entière a rendu hommage avec ferveur aux exploits réalisés par nos trois champions olympiques, lors d'une grande cérémonie publique organisée à l'Hôtel de Ville. Les Spinassiennes Althéa Laurin, médaillée d'or de taekwondo, et Djelika Diallo, médaillée d'argent de para-taekwondo, se sont adonnées avec grand plaisir au jeu des photos et des autographes avec les nombreux admirateurs présents. M. le Maire, Hervé Chevreau, et les élus présents, parmi lesquels Samia Azzouz, Adjointe au Maire déléguée aux Sports, et Karim Ahmed, Conseiller municipal délégué à l'Olympisme, au Handisport et aux Nouvelles pratiques sportives, n'ont pas boudé leur joie et leur immense fierté, eux non plus. Malheureusement retenu loin d'Épinay pour des raisons sportives, Obed Nkambadio, médaillé d'argent en football, n'a pu être présent. Quelques jours plus tard, le 16 octobre, il a fait la surprise aux enfants de l'Association de Football d'Épinay de l'École Municipale des Sports et du CSME athlétisme d'une visite au Parc Municipal des Sports pour le plus grand bonheur des sportifs en herbe.

5 octobre UN SANS-FAUTE POUR LA DICTÉE SPINASSIENNE

Les héritiers de Bernard Pivot et autres amoureux de la langue française ont pu s'en donner à cœur joie lors de la 4^e édition de la dictée spinassienne, qui s'est tenue le samedi 5 octobre à l'Espace Lumière. Une dictée, organisée par l'association Epin'up, dont les difficultés croissaient avec la longueur du texte et le nombre des années. Ce fut donc l'occasion pour les 480 participants de faire fonctionner leurs méninges et de renouer avec des règles de grammaire et de conjugaison enfouies au fin fond de leur mémoire. Parmi les plus jeunes, les meilleurs s'en sont sortis avec 2 ou 3 fautes tandis que, chez les adultes, ce sont deux Spinassiennes qui sont arrivées en tête ex æquo, avec 4 fautes chacune.



5 octobre LES SPINASSIENS, MAÎTRES DU JEU

C'est sous un beau soleil, et en présence de nombreux élus parmi lesquels Ramej Kassamaly, Adjoint au Maire délégué à l'Éducation, à la Jeunesse et à la Prévention, que le parc de l'Hôtel de Ville a accueilli le festival du jeu, samedi 5 octobre. Qu'ils soient plutôt jeux de cartes ou de plein air, figurines ou casse-tête, Lego® ou escape game, tous les participants ont trouvé jeu à leur goût lors de cette 3^e édition. Les plus petits ont, pour leur part, pu goûter aux joies des activités de transvasement, de construction et même s'élancer en tricycle sur un parcours adapté. Un joli moment qui aura, nous l'espérons, donné des idées aux participants pour s'amuser en famille durant les longues soirées d'hiver à venir.

Du 5 au 12 octobre OCTOBRE ROSE : TOUS CONCERNÉS !

Plusieurs actions ont été menées dans la ville pour sensibiliser et informer la population sur les cancers féminins, à l'occasion d'Octobre Rose. De nombreux habitants ont ainsi participé à la marche rose, organisée en signe de solidarité, le samedi après-midi, au départ des centres (en partenariat avec l'association Génération Santé Environnementale). Au cours de la semaine, différents temps de prévention ont également été proposés dans des lieux emblématiques de la ville, comme à la médiathèque Colette, au centre commercial l'Ilo ou à la clinique des Presles.



Du 7 au 11 octobre SEMAINE BLEUE... ET VERTE

Programme chargé cette année encore pour la Semaine Bleue, événement qui a pour but de valoriser la place des aînés et les liens intergénérationnels dans notre société. Une quinzaine de seniors sont ainsi venus apporter leur contribution, aux côtés de 21 élèves de CM1 de l'école Victor Hugo, lors d'un grand rallye intergénérationnel, organisé à la Réserve écologique et qui avait pour thème la biodiversité. L'occasion pour les deux générations de tester leurs connaissances en matière d'écologie !

Du 5 au 12 octobre ZOOM SUR LA PHOTO AVEC L'UNION DES ARTISTES D'ÉPINAY

L'Union des Artistes d'Épinay-sur-Seine organisait son habituelle exposition de la photo sur le thème du jeu, à l'Espace Mendès-France. Un événement qui a réuni environ 230 visiteurs, parmi lesquels Monsieur le Maire, Hervé Chevreau, Daniel Le Danois, Adjoint au Maire délégué à la Vie des Quartiers. L'exposition a également accueilli deux classes de l'école Jean-Jacques Rousseau ainsi que les enfants de la Maison du Centre-MC². Ceux-ci ont non seulement découvert les œuvres exposées mais ils ont aussi été initiés à la technique photographique et notamment à la macro. Ils se sont ainsi amusés à capturer différents éléments de la nature (feuilles, mousse...) en gros plan pour en faire de véritables œuvres d'art.





12 octobre UNE JOURNÉE DES PARTENAIRES DE LA POLITIQUE DE LA VILLE FRUCTUEUSE

C'est une journée des partenaires très studieuse qui s'est tenue, en présence notamment de Farid Saidani, Adjoint délégué à la Politique de la ville, à la Démocratie locale et à la Lutte contre les discriminations, de Patrice Konieczny, Premier Adjoint délégué à la Culture, au Patrimoine et au Tourisme, mais aussi des représentants de Plaine Commune. L'occasion pour 85 acteurs de la Politique de la ville, parmi lesquels des institutionnels et des associatifs, d'échanger autour des actions menées sur l'année écoulée et sur celles à venir, notamment autour de la mise en œuvre du nouveau contrat Engagements Quartiers 2030. Parmi les thématiques évoquées lors des groupes de travail : comment lutter contre les discriminations, favoriser l'égalité hommes-femmes ou encourager les habitants à participer à la vie locale. Des élus des villes de Stains et de La Courneuve étaient également présentes en observatrices, intéressées pour décliner cette journée dans leur propre commune.

13 octobre LA SPINASSIENNE DE TOUS LES RECORDS

Encore un beau succès pour cette nouvelle édition de la Spinassienne, le semi-marathon organisé par la Ville d'Épinay-sur-Seine et le Club Sportif Multisections d'Épinay (CSME), avec plus de 1 000 coureurs toutes distances confondues. Une participation particulièrement impressionnante puisque, sur le 21,1 km et le 10 km, celle-ci a plus que doublé en deux ans ! Samia Azzouz, Adjointe déléguée aux Sports, et Karim Ahmed, Conseiller municipal délégué à l'Olympisme, au Handisport et aux Nouvelles pratiques sportives, avaient d'ailleurs chaussé leurs baskets pour le 10 km. Le semi-marathon a, quant à lui, été remporté par Youssef Mekdafou, affilié au club de Pierrefitte, qui a bouclé les 21,1 km en un temps record (69 min), devant des spectateurs enthousiastes parmi lesquels Ramej Kassamaly, Adjoint au Maire délégué à la Jeunesse et à l'Éducation et à la Prévention, et Mohammed Cherfaoui, Adjoint au Maire délégué à la Vie associative.



Le 15 octobre TANGO OU LOTO, CHACUN SON CAMP !

Gros succès pour le thé dansant, organisé par le Club Senior et l'association Ambiance, qui a comptabilisé pas moins de 172 participants. La piste de danse de l'Espace Lumière a rapidement été envahie de passionnés de tango, de rumba et autres pas de danse exécutés avec enthousiasme voire brio, au son de l'orchestre de Roberto Milesi et en présence de M. le Maire, Hervé Chevreau, et des Adjoints au Maire Bernadette Gautier et Mohammed Cherfaoui. Une après-midi festive qui succédait à un grand Loto, qui avait eu lieu le lundi après-midi à l'Espace culturel, réunissant environ 80 joueurs venus tenter leur chance et essayer de remporter les nombreux lots offerts aux plus chanceux.

VU SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX



10 octobre FIERTÉ SPINASSIENNE À L'URBAN SESSION



Les jeunes danseurs de l'association spinassienne The Sowl Project ont fait briller notre ville à l'Urban Session, un prestigieux festival international de danse hip-hop qui a eu lieu le 5 octobre dernier à Pau. Avec leur énergie débordante, leur talent et leur passion, ils ont décroché une magnifique 2^e place dans ce concours.

> Retrouvez cette actualité sur notre page Facebook @Epinay-sur-Seine

12 octobre ÉLECTION MISS ÎLE-DE-FRANCE



Vanusha Marday a été sélectionnée pour représenter la Seine-Saint-Denis à l'occasion de l'élection de Miss Île-de-France, dernière étape avant Miss France. Malgré son magnifique parcours et le soutien de nombreux Franciliens, elle n'a malheureusement pas remporté le titre lors de la finale qui s'est tenue à Dammarie-les-Lys le 12 octobre. Bravo tout de même à Vanusha pour sa participation à cette belle aventure !

> Retrouvez cette actualité sur notre page Facebook @Epinay-sur-Seine

17 octobre SABRINA ALVARO : AMBASSADRICE DE L'IMMOBILIER SPINASSIEN



Ancienne employée de la SNCF devenue agente immobilière, la Spinassienne Sabrina Alvaro est désormais l'un des visages de l'émission *Proprio à tout prix* du groupe M6. Cetteoureuse d'Épinay, « ville à très fort potentiel », comme elle aime à le dire dans son langage d'experte, y partage ses conseils avec les téléspectateurs, aussi bien sur la vente que l'achat de biens.

> Retrouvez son portrait sur nos réseaux sociaux : Facebook, X, Instagram et la chaîne YouTube Mairie d'Épinay-sur-Seine

30 octobre PODCAST : DÉCOUVREZ LA COMPAGNIE MAZELFRETEN



Plongez dans l'univers de Laura Defretin, danseuse hip-hop, et Brandon Masele, danseur électro, résidents à la MTD depuis deux ans. Bien qu'ils n'aient pas encore 30 ans, ces deux artistes affichent déjà des parcours remarquables puisqu'ils viennent de participer à la cérémonie d'ouverture des JO, après avoir collaboré avec des figures emblématiques comme Stromae ou Angèle... Dans cet épisode, explorez leur univers et découvrez ces deux artistes talentueux et passionnés !



Inauguration de la place d'Oberursel, dans le quartier d'Orgemont, en 1967, en présence du Maire d'Épinay, René Desjames, et du Maire d'Oberursel, Ekkehard Gries.

ÉPINAY-SUR-SEINE ET OBERURSEL, DES AMIS DE 60 ANS

« Rien n'est plus doux que l'amitié véritable ». On ne pourrait trouver mieux que la relation entre Épinay-sur-Seine et sa ville jumelle, Oberursel, en Allemagne, pour illustrer ces mots prononcés dans l'Antiquité par le philosophe grec Sophocle. Depuis 60 ans, le lien qui nous unit à cette localité allemande d'environ 50 000 habitants, située dans la banlieue de Francfort, n'a cessé de croître et permet aujourd'hui à nos deux villes de fêter avec une immense joie nos 60 ans de jumelage.

LES FESTIVITÉS BATTENT LEUR PLEIN

Après le déplacement d'une délégation spinassienne à Oberursel les 12 et 13 octobre derniers pour la première salve des festivités, ce sont désormais nos amis allemands qui viennent à nous pour fêter ensemble le 60^e anniversaire de notre jumelage.



C'est une grande fête regroupant les délégations de toutes ses villes jumelles qu'a organisée Oberursel les 12 et 13 octobre derniers. Parmi les invités : Rushmoor (Angleterre), Ursem (Pays-Bas) et bien sûr Épinay-sur-Seine. Monsieur le Maire, Hervé Chevreau, était notamment accompagné lors de ce voyage d'Isabelle Tan, Conseillère municipale déléguée aux Relations internationales, de Bernadette Gautier, Adjointe au Maire déléguée aux Seniors, et de Christiane Lescauwier, présidente de l'Association de jumelages. Au-delà de la cérémonie officielle, la délégation spinassienne a également assisté à un grand concert joué par des élèves et professeurs de l'École de Musique d'Oberursel et ceux du Conservatoire de Musique d'Épinay-sur-Seine et de l'association Arcana. Les élus ont également eu la chance de visiter les archives de la Ville et de découvrir toute une série de vieilles photos et documents d'époque.

Un geste fort et symbolique

C'est un programme de festivités tout aussi chargé qui s'annonce pour le match retour, à Épinay, les 22, 23 et 24 novembre prochains. Au menu pour la délégation constituée d'une petite dizaine de représentants d'Oberursel et d'une trentaine de musiciens de l'école de musique : visite des ateliers d'artistes aux Labos Éclair et de la Maison de la Réserve écologique. Un grand concert réunissant à nouveau les musiciens des deux villes est également prévu au Pôle Musical d'Orgemont. Enfin, la Ville a souhaité un geste fort et symbolique : Hervé Chevreau et Antje Runge, la Maire d'Oberursel, planteront en effet ensemble un hêtre, essence caractéristique des forêts allemandes, dans le parc de l'Hôtel de Ville. Et à terme, pour imager cette amitié profondément enracinée, ce sont 60 arbres pour 60 ans d'amitié qui seront plantés dans dix lieux emblématiques de la ville, comme le parc de la Chevrette, le parc d'Orgemont ou encore la Réserve



écologique. Des arbres que les Spinassiens verront donc s'épanouir au gré de notre relation avec Oberursel dans les décennies à venir. ■

QUESTIONS À
3**Isabelle Tan,**CONSEILLÈRE MUNICIPALE DÉLÉGUÉE
AUX RELATIONS INTERNATIONALES**Qu'est-ce qui unit Épinay et Oberursel ?**

L'idée de jumelage est née dans les années 1960. Son but, utopique aux yeux de certains, était de rapprocher les peuples européens, encore meurtris par la Seconde Guerre mondiale. Pari tenu car, en 60 ans, nous avons appris à nous connaître et nous avons fait grandir notre amitié de manière régulière et durable. Aujourd'hui, nous pouvons nous réjouir car, même lors d'épreuves comme la pandémie de Covid, nous sommes parvenus à maintenir nos liens, notamment au travers d'échanges en visio. Preuve que cette amitié est solide.

Dans un contexte géopolitique instable, peut-on dire que cette amitié constitue un symbole fort ?

C'est une évidence. Face aux tensions qui secouent le monde aujourd'hui, c'est un message d'espoir et, je l'espère, une source d'inspiration pour la jeunesse. Notre amitié prouve que la fraternité entre les peuples repose sur un socle de valeurs communes : le respect, la solidarité et la paix. Elle montre aussi qu'il s'agit d'un travail de longue haleine qui se construit au jour le jour, au travers d'actions concrètes par le biais du sport ou de la culture.

Que peut-on souhaiter à notre jumelage avec Oberursel ?

Longue vie bien sûr ! Nous travaillons déjà sur les actions à venir. Dans quelques jours, nos deux délégations se retrouveront à Verdun pour commémorer ensemble le 11 Novembre. Nous planifions aussi une rencontre de nos Conseils des jeunes respectifs dans les locaux d'une institution européenne, comme la Commission à Bruxelles. Nous envisageons enfin d'étendre nos collaborations sportives au-delà de nos tournois de foot, avec l'organisation d'échanges autour du volley-ball, puisque, les JOP nous l'ont montré, c'est un sport dans lequel nos deux nations excellent.

Souvenirs, souvenirs

Que de chemin parcouru depuis le 16 mai 1964 et la signature de notre accord de jumelage ! Retour sur les temps forts qui ont ponctué cette amitié depuis six décennies.



Jeunesse

À l'origine, le jumelage avait pour mission de montrer aux jeunes Européens l'importance du vivre-ensemble, d'encourager l'apprentissage des langues et la découverte de la culture de nos voisins. C'est pourquoi les échanges entre nos établissements scolaires ainsi que nos centres de loisirs ont toujours été riches et fructueux. Dès 1968, un stage dans notre centre de vacances de Pleubian (Morbihan) a réuni des jeunes Spinassiens ainsi que des Allemands et des Anglais et, en 2012, de jeunes élèves d'Oberursel ont passé une semaine avec les élèves de l'école Pasteur 2. Depuis, ces échanges n'ont jamais cessé.



Sport

Le sport a été le premier terrain de rapprochement entre Épinay-sur-Seine et Oberursel : en 1962, des athlètes sont venus d'outre-Rhin défendre les couleurs allemandes, à l'invitation de l'Office municipal de la Jeunesse et des Sports d'Épinay. Un an plus tard, ce sont les Spinassiens qui se déplacent en Allemagne pour une nouvelle rencontre qui donnera envie aux deux villes d'aller plus loin, en scellant un serment de jumelage l'année suivante. Aujourd'hui des tournois de football sont régulièrement organisés entre les deux villes, chaque week-end de la Pentecôte. Le dernier a eu lieu en mai 2024...



Serment signé le 16 mai 1964 par le maire d'Épinay-sur-Seine, Jean Charles Privet, et son homologue allemand, Heinrich Beil.



Culture

La culture, et notamment la musique, a aussi été un vecteur fort de rapprochement entre nos deux villes. En 2014, Nicolas Chatenet, ancien professeur de musique de l'association Arcana, compose une grande œuvre intitulée *Suite 604*, comme le nombre de kilomètres qui séparent nos deux villes. Elle est jouée par les musiciens d'Arcana, du Conservatoire de Musique et de Danse et de l'école de musique d'Oberursel, en juin 2014, à la Fête de la Musique d'Épinay, puis en octobre suivant, à Oberursel. En 2018, 300 choristes, à la fois français et allemands, étaient également réunis sur scène pour la Fête de la Musique, pour l'opération « La Ville qui chante ». L'Union des Artistes d'Épinay (UAE) est, elle aussi, très active dans ce partenariat.

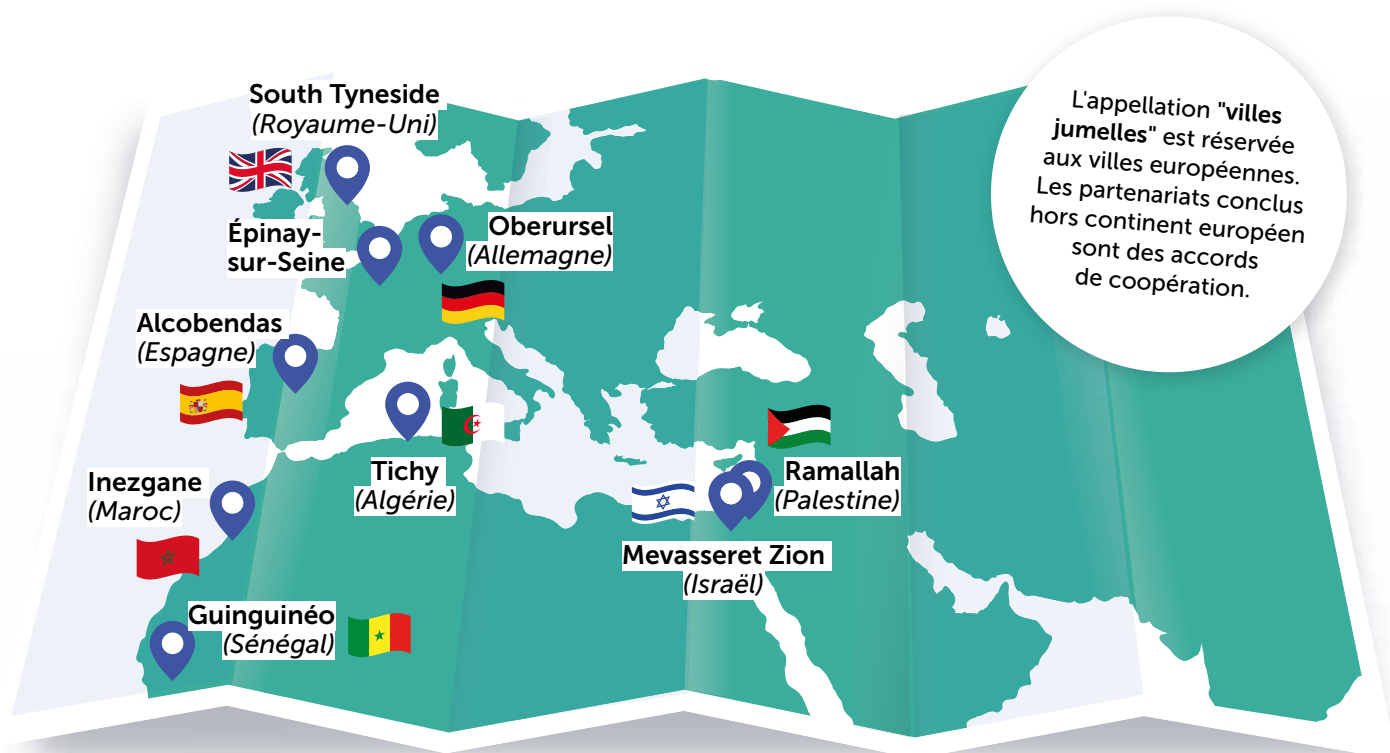
Commémorations et devoir de mémoire

Comme en 2023 et encore cette année, nos villes se retrouvent régulièrement à Verdun, pour commémorer la fin de la Première Guerre mondiale. Ici en présence de Norbert Lison, Adjoint délégué aux Anciens combattants, aux Questions de défense et au Devoir de mémoire, et Eugénie Ponthier, Adjointe au Maire déléguée à l'Écologie urbaine.



Bulletin municipal d'Épinay-sur-Seine, 1965

NOS VILLES PARTENAIRES ET JUMELLES À TRAVERS LE MONDE



UN NOUVEAU PARTENAIRE, **GUINGUINÉO AU SÉNÉGAL**

Au-delà de nos partenariats existants, la Ville continue de cultiver son image à l'international. Un nouvel accord vient d'ailleurs d'être signé avec la ville sénégalaise de Guinguiné.

C'est une alliance récente mais déjà privilégiée. En avril dernier, M. le Maire Hervé Chevreau se rendait à Guinguiné lors d'un premier voyage organisé en partenariat avec Moussou, association d'entraide des ressortissants de Guinguiné en France, présidée par la Spinassienne Aby Doucouré. Il promettait alors des actions concrètes dans les plus brefs délais. Ce fut chose faite en

août dernier avec l'envoi d'un conteneur rempli de matériel scolaire, éducatif et sportif, récolté par la Ville et ses partenaires. Ce dernier est arrivé à bon port début octobre. Son contenu a ensuite été distribué auprès des différents établissements scolaires et des clubs sportifs de Guinguiné. Marquant un pas important dans le renforcement des liens qui unissent nos deux villes, cette

initiative a conduit tout naturellement à la signature, il y a quelques jours, d'un protocole de coopération. Cet accord, signé le 24 octobre par Rokhaya Diouf, la Députée-Maire de cette commune d'environ 18 000 habitants, et par M. le Maire qui avait fait le déplacement au Sénégal, est destiné à favoriser les échanges inter-culturels entre nos deux villes. Il s'articule autour de trois axes majeurs : l'apprentissage, le développement de projets autour du sport et de la lecture publique pour les jeunes, mais aussi la valorisation de nos richesses touristiques, patrimoniales et culturelles respectives. ■

> Retrouvez la vidéo de l'arrivée du container à Guinguiné



VISITE D'HERVÉ CHEVREAU À TRABZON

Hervé Chevreau, Maire d'Épinay-sur-Seine, s'est rendu du 27 au 29 septembre dernier à Trabzon, en Turquie, à l'invitation de l'Association culturelle des originaires de Trabzon et sa région (ACT), présidée par Bülent Cumur.

Ce voyage de trois jours a été l'occasion de découvrir la richesse historique et culturelle de cette belle ville du nord de la Turquie. Ce port, situé sur les bords de la mer Noire, a en effet connu, dès le Moyen Âge, une grande prospérité en devenant ville-étape pour les marchands et autres explorateurs qui suivaient la Route de la soie : Marco Polo lui-même s'y arrêta d'ailleurs, au retour de son voyage en Chine.

Aujourd'hui, cette métropole de près d'un million d'habitants continue d'être une ville moderne et dynamique, comme a pu le constater Hervé

Chevreau, lors des échanges qu'il a pu avoir avec les différents acteurs de la vie locale. Avec le Gouverneur de Trabzon, Aziz Yildirim, tout comme avec son maire, Ahmet Metin Genç, M. le Maire, Hervé Chevreau, a évoqué les projets ambitieux portés par l'une et l'autre de nos deux villes.

Terre de culture et de sport

Arts et peinture ont été au centre des conversations avec Ekrem Kutlu, peintre de renommée internationale, originaire de Trabzon qui a déjà exposé plusieurs fois à Épinay-sur-Seine, et dont les toiles colorées et chaleureuses ont aussi été

portées par les murs de la résidence officielle de l'UNESCO à Paris, de l'Ambassade et du Consulat général de Turquie à Paris, tout comme par ceux de la Grande Assemblée nationale turque ou de la Cour suprême d'appel de Turquie. Trabzon étant une terre de culture autant que de sport, Hervé Chevreau a également fait étape au musée du Trabzon Sporting Club, pour une visite réjouissante. Depuis maintenant des décennies, Trabzon Sporting Club fait en effet partie de l'élite du championnat national, aux côtés des trois clubs d'Istanbul, parmi lesquels le fameux Club de Galatasaray. ■



Avec l'association de la ville d'Akçaabat partenaire de l'association spinassienne des ACT



Avec le Maire de Trabzon, Ahmet Metin Genç



Avec le Gouverneur de Trabzon



Avec Bülent Cümur, au musée du club de foot de Trabzon, le Trabzon Sporting Club



Avec le peintre de renommée internationale Ekrem Kutlu qui a exposé plusieurs fois à Épinay-sur-Seine



Avec le Maire d'Akçaabat Osman Nuri Ekim et le président de l'ACT, Bülent Cumur



LA PETITE SIRÈNE

Après *Hansel et Gretel* programmé la saison dernière au PMO, le collectif Ubique s'attaque à *La Petite Sirène* et propose une adaptation théâtrale et musicale très personnelle de ce conte d'Andersen, loin de la version des Studios Walt Disney. Ici, la Petite Sirène rêve en effet de devenir marin et navigue entre la mer et la terre, entraînant à sa suite les spectateurs qui se retrouvent ballottés, eux aussi, entre ces deux mondes. Une histoire d'émancipation que le trio de comédiens-musiciens raconte sans autre artifice que leur corps et des instruments de musique aussi variés que le violon, le théorbe, les cloches ou les percussions idiophones, le tout dans un jeu de lumières exceptionnel.

> **Vendredi 8 novembre à 20h30** à la Maison du Théâtre et de la Danse (75-81 avenue de la Marne) – Jeune public dès 8 ans – Tarifs : 6 à 10€



KIMBEROSE

Issue de la nouvelle scène française soul, Kimberly Rose Kitson-Mill, Kimberose de son nom de scène, est souvent comparée à des artistes comme Aretha Franklin ou Amy Winehouse. Après plus de 200 concerts, notamment en première partie de Nile Rodgers & Chic, trois albums, dont le récent *Du rose ou rien* et des collaborations prestigieuses avec Grand Corps Malade ou Sofiane Pamart, la jeune femme, née en France d'une mère ghanéenne et d'un père anglais, a clairement trouvé sa propre voix. Une voix puissante et envoûtante, entre soul, bossa-nova, gospel et pop, que l'on adore.

> **Samedi 16 novembre à 20h30** à l'Espace Lumière (6 avenue de Lattre de Tassigny) – Dès 10 ans – Tarifs : 17 à 29€

YUMÉ

RENCONTRES de Seine-Saint-Denis
CHORÉGRAPHIQUES
INTERNATIONALESplay #3
ground

Il y a forcément un peu de Miyazaki et de sa magie dans ce spectacle de danse. Dans ce conte inspiré du Japon, l'héroïne part à la recherche de son ombre et doit pour cela traverser un ciel bien menaçant, un océan déchaîné et bien d'autres mondes oniriques. L'originalité de cette première pièce jeune public signée Édouard Hue et la Beaver Dam Company tient notamment dans les costumes, réalisés par Sigolène Petey, costumière de

talent qui a créé les tenues pour des dizaines de spectacles joués dans les plus grandes salles parisiennes. Dans *Yumé*, les vêtements se transforment aussi en éléments de décor et contribuent à la féerie ambiante. Et, comme dans le théâtre traditionnel japonais, le kabuki, les danseurs se retrouvent parfois masqués et vêtus de noir, devenant alors invisibles au public, pour animer comme par magie de petites créatures. Ce spectacle est proposé dans le cadre du festival Playground, organisé par Les Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis.

> **Samedi 23 novembre à 11h à la Maison du Théâtre et de la Danse (75-81 avenue de la Marne) – Jeune public dès 6 ans – Tarif spécial festival Playground : 6€ – Billetterie : billetterie.rencontreschoregraphiques.com**

DIVIDUS

Retrouvez *Dividus* à la MTD, un spectacle intense, à la chorégraphie puissante, au croisement de la danse contemporaine, du hip-hop et du cirque et à l'écriture sensible et engagée, porté par Nacim Battou et sa compagnie Ayaghma. Une œuvre qui célèbre le collectif et traduit le désir profond d'être sur scène et de continuer à faire exister l'art de la danse. À l'occasion de ce spectacle, la compagnie vous invite à expérimenter la danse contemporaine au travers d'un atelier d'initiation ouvert à tous, à partir de 8 ans (aucune expérience requise).

> **Samedi 7 décembre, spectacle à 20h30 et atelier de 10h à 12h à la Maison du Théâtre et de la Danse (75-81 avenue de la Marne). L'atelier est offert sur inscription au **01 48 26 45 00** ou à saison.culturelle@epinay-sur-seine.fr. Tarifs spectacle : 9 à 15€.**



> Achetez vos places sur
billetterie.epinay-sur-seine.fr
ou au **01 48 26 45 00**

CAROLINE
VIGNEAUX

Souvenez-vous, vous l'avez peut-être déjà découverte dans son précédent spectacle *Caroline Vigneaux croque la pomme* à l'Espace Lumière en février 2020. D'abord avocate, Caroline Vigneaux a tout quitté en 2009 pour se lancer dans une carrière d'humoriste. Aujourd'hui, à quasi cinquante ans, elle se retrouve à un âge où elle ne se considère plus vraiment jeune mais pas encore officiellement vieille. Voilà le point de départ de ce quatrième spectacle, *In Vigneaux Veritas*, dans lequel Caroline Vigneaux jure de dire toute la vérité, mais surtout sa vérité. Toujours aussi à l'aise sur scène, énergique, observatrice et impliquée, la chroniqueuse radio, présentatrice TV, réalisatrice et actrice parle librement, de sexualité, de féminisme, du temps qui passe, de la mort, d'intelligence artificielle, de corn flakes ou de Brad Pitt.

> **Samedi 30 novembre à 20h30 à l'Espace Lumière (6 avenue de Lattre de Tassigny) – Dès 12 ans – Tarifs : 17 à 29€**



DÉCOUVREZ LES SECRETS DE LA BASILIQUE SAINT-DENIS

Une exposition photographique vous propose d'en savoir un peu plus sur l'histoire de la basilique Saint-Denis

La basilique de Saint-Denis ouvrira bientôt une nouvelle page de son histoire, avec le début imminent du grand chantier qui lui permettra de retrouver la tour et la flèche gothique, démontées en 1845. Avant le commencement des travaux, une équipe d'archéologues a investi les lieux pendant une année, pour effectuer des fouilles lors desquelles ont été exhumés des vestiges mérovingiens et carolingiens, pour certains antérieurs à la construction de l'édifice au XIII^e siècle. La photographe Emmanuelle Jacquot a immortalisé ces travaux et les présente dans une grande exposition, à voir jusqu'à la mi-janvier, sur les grilles du Centre archéologique. ■

> Centre archéologique départemental, 1 route de Saint-Leu. Gratuit.



AU PROGRAMME DE VOS MÉDIATHÈQUES

En novembre, les médiathèques d'Épinay-sur-Seine vous proposent une programmation d'ateliers, jeux, lectures et spectacles, spéciale « monstres et créatures fantastiques du monde entier ».

Médiathèque Colette

- **Samedi 2 novembre** à 15h : projection du film d'animation *Hôtel Transylvanie*, de Genndy Tartakovsky (1h31)
- **Samedi 9 novembre** à 15h : atelier « cadavre exquis » avec la création d'un monstre collectif à partir de la technique inventée par les artistes surréalistes.
- **Dimanche 10 novembre** à 15h : à la rencontre des sirènes, temps de lecture pour découvrir des histoires de sirènes du monde entier.
- **Dimanche 24 novembre** à 15h : Atelier « pantins monstrueux » avec la création de pantins animés.

> Médiathèque Colette, 49 rue de Paris. Renseignements et inscriptions au **01 71 86 95 00**

Médiathèque Albert Camus NOUVEAU !

- **Samedi 23 novembre** à 10h30 : L'heure des histoires, rendez-vous mensuel de lecture pour les tout-petits.

> Médiathèque Albert Camus, 11 rue Félix Merlin. Renseignements et inscriptions au **01 71 86 36 40**

Médiathèque Jules Vallès

- **Mardi 12 novembre** de 17h30 à 18h45 : Club lecture adulte.
- **Mercredi 13 novembre** à 15h : création d'une carte électronique représentant une créature monstrueuse dont les yeux seront illuminés par des diodes, avec l'association OWN.

- **Samedi 23 novembre** de 10h à 11h30 : Petit-déj lecture, un temps d'éveil pour parents et enfants à partir de 18 mois.

> Médiathèque Jules Vallès, 75 avenue de la Marne. Renseignements et inscriptions au **01 71 86 38 91**

Le Conseil départemental de la Seine-Saint-Denis
et La Ville d'Épinay-sur-Seine ont le plaisir vous offrir cette entrée

40^e salon du livre et de la presse jeunesse en Seine-Saint-Denis 27 nov. – 2 déc.

Nouveau !
L'entrée au Salon est gratuite pour tous-tes (enfants/adultes)
sur présentation de ce billet !
Présenter cette invitation aux entrées situées rue Étienne Marcel :
Portes A et B, sans passer par les caisses
Valable pour 1 personne, vous pouvez télécharger d'autres billets
gratuits sur slpj.fr

Paris Montreuil Expo – 128, rue de Paris à Montreuil

seine saint denis
13

**SAISON DU LIVRE ET
DE LA PRESSE JEUNESSE
EN SEINE-SAINT-DENIS**

Coproduit par

© Bibliothèque au 2020, rue des Arts Locaux – Ne peut être vendue / échangée / reprise pour un usage public.

LES RENDEZ-VOUS DES ESPACES JEUNESSE



SAMEDI 16 NOVEMBRE

Initiation au padel

Combinaison du tennis et du squash, venez tester le padel, un sport ludique et dynamique. En duo, vous vous affronterez sur un terrain entouré de parois vitrées. À vos raquettes, prêts ? Partez !

▲ **Tarif** : carte loisirs – Rendez-vous à 15h à l'Espace Jeunesse des Écondeaux. Retour à 18h. Renseignements : **01 49 71 02 19**

Flyview 360°

Que diriez-vous d'explorer le monde sans prendre l'avion ? Si vous êtes partant, cette sortie est faite pour vous : grâce à un casque de réalité virtuelle, vous explorerez toutes les villes du monde.

▲ **Tarif** : 6€ – Rendez-vous à 13h30 à l'espace Jeunesse Le Carré. Retour à 19h. Renseignements : **01 49 71 13 58**



SAMEDI 30 NOVEMBRE

Noël à Paris

Quelques semaines avant les Fêtes, la Ville vous propose une balade au jardin des Tuileries, à la découverte du marché de Noël. Puis, direction boulevard Haussmann pour contempler les spectaculaires vitrines des grands magasins.

▲ **Tarif** : carte loisirs – Rendez-vous à 15h à l'Espace Jeunesse du Centre-Ville. Retour vers 20h. Renseignements : **01 49 71 42 47**

MERCREDI 20 NOVEMBRE

Permanence juridique

Vous avez des questions sur le droit du travail, de la famille, ou un autre sujet juridique ? Inscrivez-vous au sein des espaces Jeunesse ou à l'Espace Info Jeunes et venez échanger avec un juriste de l'association Juris Secours.

▲ **Tarif** : gratuit – Rendez-vous de 14h30 à 17h à l'Espace Jeunesse Le Carré. Réservé aux 18/30 ans. Renseignements : **01 71 29 19 59**

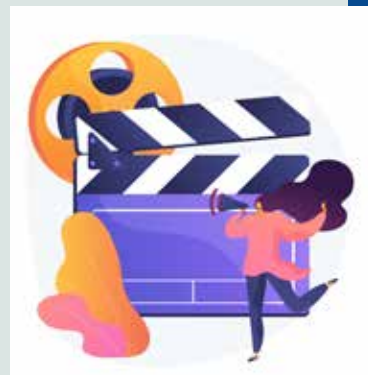
VENDREDI 29 NOVEMBRE

Festival de courts-métrages

La phase de sélection des films pour le festival de courts-métrages est désormais clôturée. Les films retenus passeront prochainement devant un jury pour évaluer leur créativité et leur originalité. La cérémonie de remise des prix, ouverte à tous les cinéphiles sur inscription, aura lieu le 29 novembre au Pôle Musical d'Orgemont.

Une belle occasion de découvrir les talents de demain.

▲ **Tarif** : gratuit – Rendez-vous à 19h à l'Espace Jeunesse Le Cube. Retour à 23h30. Inscriptions et renseignements : **01 49 71 42 33**



PERMANENCES DE VOTRE ÉLU

- ▲ **À vos agendas !** Ramej Kassamaly, Adjoint au Maire délégué à la Jeunesse, l'Éducation et la Prévention, se rendra dans les espaces Jeunesse pour échanger avec vous.
- **Mercredi 13 novembre** à l'espace Jeunesse Le Cube de 17h30 à 19h.
- **Mercredi 27 novembre** à l'espace Jeunesse Centre-Ville de 17h30 à 19h.
- **Mercredi 4 décembre** à l'espace Jeunesse Le Carré de 17h30 à 19h.

LE PROGRAMME DE VOS CENTRES SOCIOCULTURELS

Maison du Centre- MC²

- **Tous les mardis de 9h30 à 11h30** : Lieu d'accueil enfants/parents pour les 0-6 ans. Prévoir un change.
- **Tous les vendredis de 14h à 17h45** : Blabla'thé : venez échanger, vous distraire et partager un café avec d'autres Spinassiens. Sans inscription.
- **Mardi 5 de 14h à 16h** : Atelier de santé préventive pour les adultes avec la création d'un stick aux huiles essentielles pour booster son immunité. Inscription à l'accueil.
- **Jeudis 7 et 14 de 10h à 11h** : Ateliers peinture comestible pour les 0-3 ans et leur(s) parent(s) avec une plasticienne. Inscription obligatoire.
- **Vendredis 8 et 22 et samedi 9 de 14h à 16h** : Blabla'thé spécial : vos questions de parents. Que vous vous posiez des questions au sujet de votre parentalité (ou future parentalité), des besoins de votre enfant ou que vous ayez juste envie d'échanger avec d'autres parents, venez participer à un temps d'échanges convivial, animé par Nadège Haberbusch, accompagnante en périnatalité et parentalité. Sans inscription. Accueil des enfants le samedi.
- **Mardi 12 de 14h à 16h** : Atelier pâtisserie animé par la cheffe Vanessa pour apprendre à confectionner des profiteroles. Inscription obligatoire. Accueil des bébés possible.
- **Mardi 19 de 14h à 16h** : Atelier de santé préventive pour les adultes : dix choses à savoir pour une alimentation saine (avec dégustation). Inscription à l'accueil.
- **Jeudi 21 de 10h à 11h** : atelier lecture avec la médiathèque Colette pour les 0-3 ans et leur(s) parent(s). Inscription obligatoire.
- **Samedi 23 de 14h à 17h30** : Projection du film *Jusqu'à la garde* à la médiathèque Colette avec un espace enfants pour les 3-12 ans. Inscription obligatoire.
- **Mardi 26 de 14h à 16h** : atelier pâtisserie animé par la cheffe Vanessa pour tout savoir sur les macarons. Inscription obligatoire. Accueil des bébés possible.
- **Jeudi 28 de 9h30 à 10h30** : Atelier musique en famille pour les 0-3 ans et leur(s) parent(s) avec la chanteuse Naouel Sissoko. Inscription obligatoire.

> Maison du Centre – MC²

35 rue de Paris – 01 49 71 99 15

Centre socioculturel Félix Merlin et annexe

- **Tous les jeudis après-midi de 14h à 16h** : Pause parents avec un atelier de socio-esthétique le jeudi 7 et de sport adapté le jeudi 21.
- **Tous les mardis à partir du 12 de 14h à 16h** : Fabrication de masques en bois et discussion sur la pédopsychiatrie en collaboration avec le CMP (à l'annexe).
- **Mercredis 6 et 13 de 14h à 16h30** : Atelier de sensibilisation sur le surpoids et l'obésité infantile (à l'annexe).
- **Jeudi 21 de 9h à 11h** : petit-déjeuner partagé et convivial pour discuter ensemble du projet éducatif de notre territoire. C'est l'occasion de partager vos idées et vos avis sur les activités et services proposés aux enfants, afin de les améliorer ensemble.
- **Vendredi 22 de 14h à 16h** : Atelier cuisine collective (à l'annexe).
- **Samedi 30 novembre** : Sortie en famille à la Cité des Sciences, à Paris. Rendez-vous à 10h30. Retour prévu vers 17h30.

> Annexe du centre

socioculturel Félix Merlin

28 route d'Argenteuil – 01 71 29 13 35

> Centre socioculturel Félix Merlin

67 rue Félix Merlin – 01 71 29 13 34

Espace Nelson Mandela

- **Vendredi 8 de 19h à 21h** : Conférence autour de la psychologie de l'enfant et de l'adolescent et des étapes majeures de leur développement psychologique avec Sophie Illic, psychologue.
- **Samedis 9 et 30 de 14h à 17h30** : Atelier auto-réparation de vélos.
- **Vendredi 15 de 19h à 21h** : Café philo avec le philosophe Bruno Magret pour réfléchir sur la question de l'autorité parentale.
- **Samedi 16 novembre** : Sortie à l'hippodrome d'Auteuil en famille.
- **Samedi 23 novembre de 14h à 17h30** : Atelier pâtisserie.

> Espace Nelson Mandela

64 avenue de la Marne – 01 49 71 99 35

Espace Joséphine Baker

- **Mercredi 13 de 15h30 à 16h45** : Éveil musical pour les enfants de 18 mois à 5 ans accompagnés d'un parent. Inscription obligatoire.
- **Jeudi 14 entre 9h et 11h** : Café des parents en partenariat avec « Happy parentalité ». Venez partager vos astuces et vos difficultés de parents autour d'un café. Sans inscription. Possibilité de venir avec son bébé.
- **Samedi 16 de 14h à 17h30** : La récré des aînés : jeux de société et entraînement Wii « Cérébrale Académie » pour les plus de 55 ans
- **Mercredi 20 de 15h30 à 17h30** : Atelier des tout-petits

pour les enfants de 3 à 5 ans accompagnés d'un parent. Inscription obligatoire.

- **Samedi 23 de 14h à 17h30** : Atelier jeux de société « Jouons en famille ». Inscription obligatoire.
- **Samedi 30** : Sortie en famille au marché de Noël d'Amiens. Rendez-vous à 8h15 rue des Saules. Retour prévu vers 18h30. Inscription obligatoire.
- **Samedi 7 décembre** : Sortie en famille au spectacle *Un Noël scientifique* à la Cité des Sciences. Pour les parents et les enfants de 0 à 17 ans. Rendez-vous à 9h rue des Saules. Retour prévu vers 12h30. Inscription obligatoire.

> Espace Joséphine Baker

4 avenue Léon Blum – 01 49 71 99 61

L'ENGAGEMENT SPORTIF DE LA VILLE LARGEMENT RÉCOMPENSÉ

Quelques semaines seulement après son implication massive lors des Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris, l'engagement d'Épinay-sur-Seine vient d'être doublement reconnu...

Ce sont deux jours plutôt sportifs qu'Épinay-sur-Seine et son service des Affaires sportives viennent de vivre. Le 9 octobre dernier en effet, la Ville était invitée dans les locaux de l'Institut national du sport, de l'expertise et de la performance, le fameux INSEP, situés dans le 12^e arrondissement de Paris, pour une allocution à l'occasion de l'anniversaire de Play International. Cette association, avec laquelle Épinay collabore régulièrement, œuvre, depuis 25 ans, pour faire du sport un levier d'éducation et de changement sociétal partout à travers le monde.

Le but de l'intervention spinassienne devant un parterre d'environ 80 élus et acteurs du monde sportif, parmi lesquels les champions de judo Cathy Fleury et Axel Clerget ? Montrer quelles pratiques ont été mises en place depuis maintenant plusieurs années sur la ville en faveur du handisport et de l'inclusion et inspirer – qui sait ? – de nouvelles initiatives, au travers de ce retour d'expérience. Plusieurs organismes, parmi lesquels la Ligue Île-de-France de judo, ont pris attache auprès des intervenants spinassiens dans l'optique de poursuivre

les échanges et d'en savoir plus sur nos bonnes pratiques, régulièrement citées en exemple à l'échelle régionale.

Une politique sportive inclusive reconnue au niveau national

Puis, le lendemain, c'est à Rouen que la Ville s'est vu décerner le label « Ville active et sportive » par l'Association Nationale des Élus aux Sports, avec trois lauriers sur les quatre possibles. Un prix remis en mains propres à Samia Azzouz, Adjointe au Maire déléguée aux Sports, Karim Ahmed, Conseiller municipal délégué à l'Olympisme, au handisport et aux Nouvelles pratiques sportives, et à Michel Letort. Épinay rejoint ainsi des villes comme Aix-en-Provence, Montpellier, Asnières, Bormes-les-Mimosas, Caen ou Marseille dans ce palmarès très prisé. Au total, environ 860 villes françaises détiennent cette labellisation, gage d'une politique sportive forte. Et si, bien sûr, c'est l'occasion de voir l'engagement d'Épinay récompensé, c'est aussi l'opportunité de partager avec d'autres municipalités de bonnes pratiques et de nouvelles idées sur lesquelles réfléchir. ■



LES DIFFÉRENTS NIVEAUX DE LABELLISATION

1 laurier : la ville propose une politique sportive innovante et une offre d'activités physiques et sportives diversifiée.

2 lauriers : la ville dispose des critères du 1^{er} niveau et par ailleurs elle gère et utilise un parc d'équipements sportifs, sites et espaces de nature, en adéquation avec l'offre de pratique sportive proposée.

3 lauriers : la ville dispose des critères du 2^e niveau et propose une offre émergente et innovante de pratiques sportives, d'actions de citoyenneté, tout en tenant compte des spécificités du territoire.

4 lauriers : la ville dispose des critères du 3^e niveau, en plus d'une politique sportive s'inscrivant dans la politique globale de la commune (nature, santé, mobilité, tourisme, etc.), pour le développement et la promotion des activités physiques et sportives.



UN CONCERT DE SOUL PLUS QUE GÉNÉREUX

James Brown, Aretha Franklin, Stevie Wonder, Marvin Gaye, Ray Charles ou plus récemment Bruno Mars... Revivez l'âge d'or de la soul, du rhythm 'n' blues et du disco-funk avec Soul Power ! Composé de 13 musiciens présents sur scène et doté d'une énergie débordante, le groupe revisite les plus grands classiques, des morceaux que l'on aime et que l'on connaît tous, quand bien même certains sont nés au milieu du siècle dernier aux États-Unis. Une musique généreuse dans tous les sens du terme puisque, si habituellement Soul Power se produit dans les plus grands clubs parisiens comme le Jazz Club Méridien Étoile ou le Petit Journal Montparnasse ainsi que sur les bateaux de croisière, le groupe offre cette fois une soirée exceptionnelle dont les bénéfices seront reversés au profit des Restos du Cœur.



L'association créée en 1985 par Coluche a permis de servir pas moins de 171 millions de repas en 2022-2023. Des actions essentiellement financées par la générosité du public puisque celle-ci représente 76,9 % des recettes de l'association, bien avant les subventions (16,1 %). Les Restos du Cœur ont donc besoin de vous et c'est une raison de plus pour venir écouter de la bonne musique ! ■

> **Samedi 9 novembre à 20h30 au Pôle Musical d'Orgemont, 1 rue de la Tête Saint-Médard. Tarif unique : 10 €.**

Réservations sur le site [hello asso](https://hello.asso.fr) ou au **06 24 55 43 34**.

PASSION COUTURE AVEC L'ASSOCIATION FEMME

L'association Femme organise une grande vente de vêtements, de bijoux, de sacs mais aussi de mercerie dont de magnifiques tissus wax d'une belle qualité. Présidée par Marie-Jeannette Miantoudila, l'association propose tout au long de l'année des cours de couture et de création de bijoux ouverts à tous : c'est donc l'occasion de venir voir ce que vous pourriez apprendre à confectionner durant ces ateliers. ■

> **Du lundi 4 au samedi 16 novembre, de 10h à 18h30 sauf le dimanche, de 10h à 13h. Espace Mendès France, 23 rue de Paris.**



ICE SCIENCES AGIT POUR VOTRE AUTONOMIE NUMÉRIQUE



Présidée par Elyess Bakri, ICE Sciences association propose régulièrement des permanences gratuites et sans rendez-vous à tous les Spinassiens qui auraient besoin d'aide informatique. Que vous soyez confronté à une panne matérielle, à

une démarche en ligne que vous n'avez jamais réalisée ou à un nouvel outil que vous voudriez apprendre à maîtriser, les bénévoles vous accompagnent de manière personnalisée. En plus, ils peuvent aussi vous prodiguer des conseils pour éviter les fraudes informatiques en tout genre. ■

> **Samedi 9 novembre de 14h30 à 17h30 à l'Espace Nelson Mandela et samedi 30 novembre de 14h30 à 17h30 au CSC Félix Merlin.**

BOURSE AUX JOUETS SOLIDAIRE

L'association A Chat Malin, présidée par Jean-Marie Ducrocq, organise sa traditionnelle Bourse aux jouets et aux livres à destination des enfants de 0 à 12 ans. Une bonne idée, à quelques semaines des fêtes de fin d'année, pour tous ceux qui veulent faire de la place avant d'accueillir des nouveautés dans leurs placards mais aussi pour ceux qui veulent faire plaisir à moindre impact écologique et à moindre coût. En plus, 5 % des recettes des ventes sont reversés au profit du Téléthon. ■

> **Dépôts (maximum 18 articles) : mardi 19 de 14h à 18h30 et mercredi 20 de 9h à 18h30.**

Ventes : vendredi 22 de 9h à 18h30 et samedi 23 de 9h à 12h.

Espace Mendès France, 23 rue de Paris.

Plus d'infos au **01 58 34 05 57**.



LA GRANDE JOURNÉE DE SOLIDARITÉ D'ECORESO



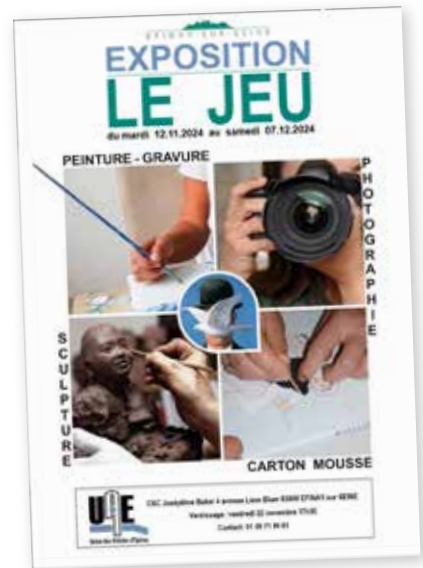
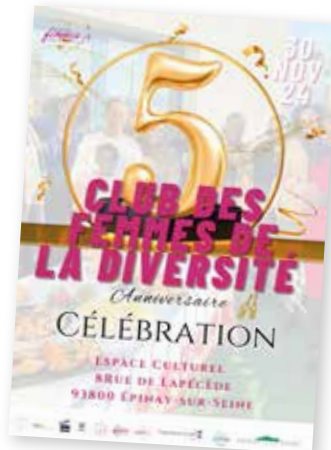
L'association Ecoreso, présidée par Belinda Nkulu Malu, qui œuvre pour sensibiliser au handicap, organise sa grande journée de solidarité. Au programme, spectacles de danse et de danse fauteuil, défilé de mode et chant gospel. Vous pouvez aussi espérer gagner l'un des beaux lots mis en jeu lors de la grande tombola organisée pour financer les actions de l'association tout au long de l'année (2€ le ticket). ■

> **Samedi 23 novembre** de 11h à 17h, à l'Espace Nelson Mandela, 64 avenue de la Marne. Restauration à petit prix sur place. Plus de renseignements au **06 62 07 23 52**.

LE CLUB DES FEMMES DE LA DIVERSITÉ FÊTE SES 5 ANS

À l'occasion des 5 ans de l'association, le Club des femmes de la diversité, présidé par Dina Mendes-Diallo, organise une grande journée de fête et d'échanges autour notamment de la notion de réussite mais aussi de l'échec, qui nous permet de nous remettre en question et de grandir. Au programme, conférences, tables rondes, expo-vente ainsi que diverses animations proposées en partenariat avec l'Amicale des Antillais. ■

> **Samedi 30 novembre** de 13h à 20h30 à l'Espace culturel, 8 rue Lacépède.



L'UNION DES ARTISTES D'ÉPINAY-SUR-SEINE

L'intelligence humaine va-t-elle un jour être supplantée par les machines ? Quels progrès peut-on attendre de l'intelligence artificielle et quelles dérives éviter, notamment dans les domaines de l'art et de la communication ? Pour apporter quelques éléments de réponse à ces questions déterminantes, L'Union des artistes d'Épinay organise une conférence sur l'intelligence artificielle lors de laquelle interviendra Bernard Glonneau, professeur de sciences informatiques à CY Tech, grande école de sciences, d'ingénierie, d'économie et de gestion, basée à Cergy-Pontoise. En parallèle, l'UAE organise aussi une exposition de peintures, gravures, sculptures et modelages autour de la thématique du jeu, une activité à laquelle nous nous adonnons tous et qui nous apprend à accepter les règles tout en prenant du plaisir. ■

> **Conférence mardi 19 novembre** à 14h à la MC², 55 rue de Paris. Tarif : 10 €. Renseignements et inscriptions au **07 81 45 31 14**. Exposition du **mardi 12 novembre au samedi 7 décembre**, au CSC Joséphine Baker, 4 avenue Léon Blum. Vernissage **vendredi 22 novembre** à partir de 17h30. Entrée libre.

ADELLES REFAIT VOTRE GARDE-ROBE



L'association Adelles, anciennement Charity Shop Solidaire, toujours sous la direction de Sabrina Ghennai, organise une grande vente de vêtements hommes et femmes, d'accessoires, de bijoux mais aussi de cosmétiques. L'occasion de se faire plaisir ou de faire plaisir avec des prix défiant toute concurrence et de soutenir l'association qui accompagne les femmes et les jeunes vers l'autonomie, personnelle et professionnelle, à travers des ateliers d'éloquence mais

aussi des séances de coaching (sportif, professionnel...) ■

> Tous les jours sauf le dimanche, du **samedi 30 novembre au vendredi 27 décembre**, de 10h à 19h. Espace Mendès France, 23 rue de Paris. Plus de renseignements au **07 83 81 49 43**.

LES ACTIVITÉS DU CLUB SENIOR

Attention, le numéro de téléphone du Club Senior change et devient le **01 71 29 13 80**.

- **Vendredi 1^{er} novembre** > Férié
- **Lundi 4** > Jeux de société. Ateliers numériques
- **Mardi 5** > **Matin** : marche nordique. **Après-midi** : atelier art floral
- **Mercredi 6** > Atelier PRIF « Bien chez soi »
- **Jeudi 7** > Atelier de relaxation. Atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)
- **Vendredi 8** > **Matin** : atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe). **Après-midi** : méditation
- **Lundi 11** > Férié
- **Mardi 12** > **Matin** : marche nordique. **Après-midi** : Exposition Gustave Caillebotte au musée d'Orsay.
- **Mercredi 13** > Mini-conférence du Docteur Besse sur « Ai-je un diabète lié à l'âge ? Que dois-je faire ? Pourquoi et quelle place pour la prévention ? »
- **Jeudi 14** > Écoute musicale. Atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)
- **Vendredi 15** > **Matin** : atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe). **Après-midi** : aquarelle.
- **Lundi 18** > Jeu du Petit Bac. Ateliers numériques.
- **Mardi 19** > **Matin** : marche nordique. **Après-midi** : atelier socio-esthétique.
- **Mercredi 20** > Atelier PRIF « Bien chez soi »
- **Jeudi 21** > Atelier de relaxation. Atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)
- **Vendredi 22** > **Matin** : atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe). **Après-midi** : atelier de relaxation.
- **Lundi 25** > Jeux de société. Ateliers numériques.
- **Mardi 26** > **Matin** : marche nordique. **Après-midi** : visite guidée à la découverte des Invalides.
- **Mercredi 27** > Atelier PRIF « Bien chez soi ».
- **Jeudi 28** > Atelier de relaxation. Atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe).
- **Vendredi 29** > **Matin** : atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe). **Après-midi** : Encre de Chine



LES PERMANENCES SANTÉ REVIENNENT

Instauré l'an passé par le Conseil départemental de Seine-Saint-Denis, le dispositif des permanences santé a été repris à son compte par la Ville. Rendez-vous dès ce mois-ci.

Face au succès rencontré l'an passé par le dispositif proposé par le Conseil départemental, il semblait important de pérenniser ces rendez-vous santé lors desquels chaque habitant peut venir trouver les médiateurs santé avec toutes les questions qu'il se pose et sera orienté en conséquence vers les professionnels, les organismes ou les associations qualifiés. Les échanges sont bien évidemment individuels et soumis au secret médical.

Chacun sa problématique

Chaque permanence sera également l'occasion d'échanger autour de thématiques de santé spécifiques. Ainsi, le Point Infos Santé de novembre sera l'occasion de sensibiliser la population à l'importance du dépistage des cancers masculins. Le cancer de la prostate est le plus fréquent, avec chaque année, près de 60 000 nouveaux cas recensés.

Mobilisation pour le Mois sans tabac

Le 1^{er} novembre, débutait par ailleurs la 9^e édition de la campagne nationale du Mois sans tabac, un défi collectif qui invite tous les fumeurs à passer 30 jours (ou plus) sans fumer. Lors de leur permanence, les médiateurs santé se mobilisent également sur ce sujet et en profiteront pour donner à tous ceux qui le souhaitent des conseils et des pistes pour se faire accompagner au mieux dans leur démarche d'arrêt du tabac. ■

> **Jeudi 14 novembre** de 14h30 à 16h30 sur le parvis du parc central d'Orgemont. Gratuit et sans rendez-vous.



HALTE AUX VIOLENCES FAITES AUX FEMMES !

À l'occasion de la Journée internationale de lutte contre les violences, qui a lieu chaque 25 novembre, la ville d'Épinay-sur-Seine met en place différentes actions.

C'est en 1999 que l'Organisation des Nations Unies a proclamé le 25 novembre Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes, et, chaque année, la Ville se mobilise en proposant différentes actions de sensibilisation. Au programme, des groupes de parole et des échanges sur les questions de violences de genre à destination aussi bien des adultes que des enfants, des animations pour se prémunir contre le harcèlement de rue et un atelier pour confectionner un violentomètre intergénérationnel. La médiathèque Colette accueillera aussi, à partir du 18 novembre et jusqu'au 19 décembre, une exposition sur ces questions, prêtée par le centre Hubertine Auclert. Cet orga-

nisme, basé à Saint-Ouen-sur-Seine, qui héberge l'Observatoire régional des violences faites aux femmes, est considéré comme le centre de référence, en Île-de-France, pour les questions d'égalité femme-homme.

Rappelons que, en septembre dernier, l'association noustoutes.org recensait déjà plus de 100 féminicides depuis le début de l'année, soit un décès tous les deux jours. ■

> Retrouvez toutes les infos du guide contre les violences faites aux femmes édité par la municipalité en scannant le QR code suivant :



L'INFO EN +

La date du 25 novembre a été choisie en mémoire de Patria, Minerva et Maria Teresa Mirabal, trois sœurs activistes politiques, assassinées le 25 novembre 1960 en République dominicaine par le dictateur Rafael Trujillo, après que l'une d'entre elles a refusé ses avances. Leur mort souleva l'indignation du pays tout entier et conduisit à l'assassinat du dictateur quelques mois plus tard.

CONTACTS UTILES

• Point écoute femmes

Des juristes et des médiateurs accompagnent les femmes les mardi et le jeudi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h au Point écoute femmes, 9 rue du Maréchal Maison. Accueil gratuit et anonyme, uniquement sur rendez-vous au **01 49 51 27 88**

• Centre d'information

sur les droits des femmes et des familles (CIDFF 93)

Permanence d'information et d'accompagnement des femmes victimes de violences le jeudi de 9h à 12h et de 13h15 à 16h30 (sur rendez-vous) auprès de la Maison de Justice et du Droit, 1 rue de la Terrasse.

> Infos et prise de rendez-vous au **01 48 23 22 27**.

• 3919, un numéro joignable 24 h/24

Le 3919 est une ligne d'écoute, anonyme et gratuite, à destination des femmes (y compris les personnes sourdes ou ayant des troubles du langage) victimes de violences, de leur entourage ou des professionnels. Joignable 24 h/24 et 7 jours sur 7, le 3919 ne traite toutefois pas les situations d'urgence : ce n'est pas un service de police ou de gendarmerie. L'appel est gratuit et ne figure pas sur les factures de téléphone.

• Arrêtonslesviolences.gouv.fr

Le site arreteonslesviolences.gouv.fr oriente vers des numéros d'appel ou la plateforme de signalement en ligne des violences conjugales, sexuelles ou sexistes. ■



LA CONVENTION DES DROITS DES ENFANTS A 35 ANS ET ÇA SE FÊTE !

Venez à la Maison du Centre - MC² pour fêter le 35^e anniversaire de la Convention relative aux droits de l'enfant, censée garantir les droits fondamentaux à nos plus jeunes concitoyens, partout dans le monde.



Le 20 novembre 1989, les Nations Unies adoptaient à l'unanimité la Convention relative aux droits de l'enfant. Depuis, chaque année, l'UNICEF célèbre ce texte essentiel, constitué de 54 articles. Y est notamment rappelé que chaque enfant du monde doit avoir la possibilité de vivre dans un environnement décent et sécurisant, d'être soigné et protégé de toute forme de violence et de discrimination mais il a aussi le droit de jouer, de s'exprimer et de vivre, entouré par sa famille. À l'occasion de cette journée internationale et pour tout savoir sur cette convention, la Maison du Centre - MC² vous propose un parcours ludique, agrémenté de jeux, de lectures, de débats et autres animations. ■

> **Mercredi 20 novembre**, de 14h à 18h, à la Maison du Centre - MC². Ouvert aux enfants de 3 à 18 ans et leurs parents. Inscriptions à partir du 6 novembre au **01 49 71 99 15**.

SAMEDI DE LA PARTICIPATION

Vous avez envie de faire entendre votre voix citoyenne et avez des idées à proposer pour nous aider à améliorer votre quotidien, notamment sur des questions comme l'alimentation, la biodiversité, l'éducation, la solidarité ? Venez participer à nos ateliers et échanger avec les services de la Ville et Farid Saidani, Adjoint au Maire délégué à la Politique de la ville, à la Démocratie locale et à la Lutte contre les discriminations. ■

> **Samedi 7 décembre**, de 14h à 18h, à l'Espace culturel. Ouvert à tous, sans inscription. Plus de renseignements au **01 49 71 42 06**.



CÉRÉMONIES DU SOUVENIR



Une cérémonie aura lieu square du 11-Novembre, pour commémorer l'armistice de 1918, en présence de Monsieur le Maire, Hervé Chevreau, et des élus du Conseil municipal, parmi lesquels Norbert Lison, Adjoint au Maire délégué aux Anciens combattants, aux Questions de défense et au Devoir de mémoire.

La Ville rendra également hommage, le 5 décembre, aux morts pour la France pendant la guerre d'Algérie et les combats du Maroc et de Tunisie, avec un dépôt de gerbe en présence de Norbert Lison, devant le monument aux Morts du cimetière d'Épinay-sur-Seine. ■



> **Lundi 11 novembre**, à 10 h, square du 11-Novembre et jeudi 5 décembre, à 11h, au cimetière communal. Confirmation souhaitée pour la cérémonie du 11 Novembre en scannant le QR code ci-contre ou en contactant le **01 49 71 89 10**.

VOTRE CARTE D'IDENTITÉ DÉSORMAIS SUR VOTRE SMARTPHONE

Depuis le 23 septembre dernier, la Ville a intégré le dispositif France Identité. Vous pouvez donc désormais, sous certaines conditions, installer votre carte d'identité directement sur votre smartphone.



Qu'il s'agisse d'aller voter, de récupérer un colis, de prouver que l'on a moins de 25 ans ou encore de louer une voiture ou un appartement, le nouveau dispositif France Identité, mis en place en février dernier par l'État et désormais accessible à Épinay-sur-Seine et dans une dizaine d'autres municipalités de Seine-Saint-Denis, va sérieusement faciliter la vie aux usagers ! En effet, plus besoin d'avoir sa carte d'identité et son permis de conduire sur soi : ceux-ci sont directement stockés sur notre smartphone.

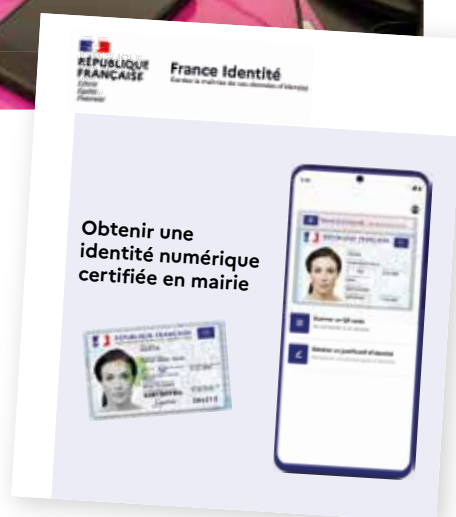
Une démarche ultra-rapide

Cependant, seules les personnes majeures et dotées d'une carte nationale d'identité de dernière génération, c'est-à-dire au format carte bancaire, munie d'une puce NFC, peuvent y prétendre. Ensuite, il suffit de télécharger l'application France Identité sur son téléphone et de se laisser guider

dans le processus jusqu'à obtenir un QR code. Une fois ce code généré, la seconde étape consiste à se présenter au service Démarches Administratives de la Mairie avec son téléphone. Mais, là encore, la procédure, sans rendez-vous, est d'une simplicité enfantine et ne prend que quelques minutes, le temps qu'un agent d'état civil prenne vos empreintes digitales. Un mail de validation est alors envoyé dans les 48 heures suivantes à l'utilisateur demandeur qui retrouvera alors ses papiers où qu'il aille sur son smartphone, à condition évidemment d'avoir de la batterie !

Un outil bien pensé

Ces documents ne sont stockés que sur le téléphone de l'utilisateur. Ils ne peuvent donc pas être utilisés de manière non sollicitée : falsification, usurpation ou usage commercial sont donc impossibles de même que les captures d'écran. Et, en cas de vol de



l'appareil, pas de panique, il suffit de désactiver le doublon numérique de la carte d'identité. Bref, un outil bien pensé et bien pratique qui, à terme, et avec la généralisation progres-



sive des nouvelles cartes d'identité, va sans nul doute être adopté par un grand nombre de Spinasiens. ■

LA BOUTIQUE EN SCÈNE POUR SE RÉGALER À L'HEURE DU DÉJEUNER

Vous veniez y dénicher de l'artisanat local et des idées cadeaux originales ou déguster un café et une petite douceur ? La Boutique en scène vous propose également de la petite restauration pour le midi.

Forte du très beau succès qu'elle connaît depuis son ouverture au printemps 2022, la boutique-école installée au 52 rue de Paris poursuit sa diversification et propose depuis quelques mois de quoi se sustenter, à l'heure du déjeuner. Vous pouvez ainsi commander une soupe pour 4 € ou un plat du jour pour 8,50 €. La carte s'inscrit bien évidemment dans une démarche locale et écologique, comme l'ensemble des produits vendus par la Boutique en scène. « Tous nos

plats sont confectionnés en petites quantités, dans les alentours – Seine-Saint-Denis et Val-d'Oise, explique Stéphane Ouradou, le responsable de la Boutique en scène. Et, parmi les deux propositions que nous mettons à la carte chaque jour, presque tout est végétarien voire végétan. »

Des mets sains, à prix raisonnables, qui, en plus, sonnent comme une invitation au voyage. C'est le cas bien évidemment des riz indiens bien parfumés, des acras de morue, des bokits et des



quiches colombo qui nous propulsent instantanément aux Antilles ou encore des « pains condiment », sandwiches nés à Abidjan et garnis de tout un tas de délicieux ingrédients. Et pour le dessert, on ne peut que succomber aux glaces artisanales et aux cookies aux multiples saveurs et déjà plébiscités par bon nombre de Spinassiens.

Et, pour tous ceux qui mangent sur le pouce sur leur lieu de travail (ou qui veulent se faciliter la tâche et anticiper le dîner), la Boutique en scène propose également la vente à emporter, à condition de venir avec ses propres contenants. ■

> Boutique en scène, 52 rue de Paris. Déjeuner servi du mardi au samedi, entre midi et 15h dans la limite des stocks disponibles. Il est conseillé de réserver par téléphone la veille ou l'avant-veille pour une table de plus de 6 personnes. Tél. : **06 67 30 56 40**.



DES PERMANENCES POUR LES ENTREPRENEURS



Vous avez des interrogations ou des suggestions ? Venez échanger entre entrepreneurs avec votre municipalité ! Des sessions de permanence sont ouvertes aux commerçants, aux futurs entrepreneurs et aux porteurs de projets commerciaux qui souhaitent discuter avec la municipalité ou rencontrer des organismes spécialisés dans l'accompagnement à la création d'entre-

prise. Les prochaines permanences auront lieu le mardi 12 novembre et le mardi 10 décembre, de 10h à 16h30.

> Informations et prise de rendez-vous (non obligatoire mais conseillée) par mail : guillaume.lefloch@epinay-sur-seine.fr ou auprès du service commerces et artisanat **01 49 71 99 25**

LE CIMETIÈRE, MUSÉE À CIEL OUVERT

Site patrimonial souvent méconnu, le cimetière constitue un musée à ciel ouvert où se côtoient architecture, arts et nature. Y pénétrer, c'est partir à la rencontre de la mémoire de tout un territoire. En ce mois de novembre où nous célébrons nos défunts, nous vous contons l'histoire de ces lieux de repos éternel.

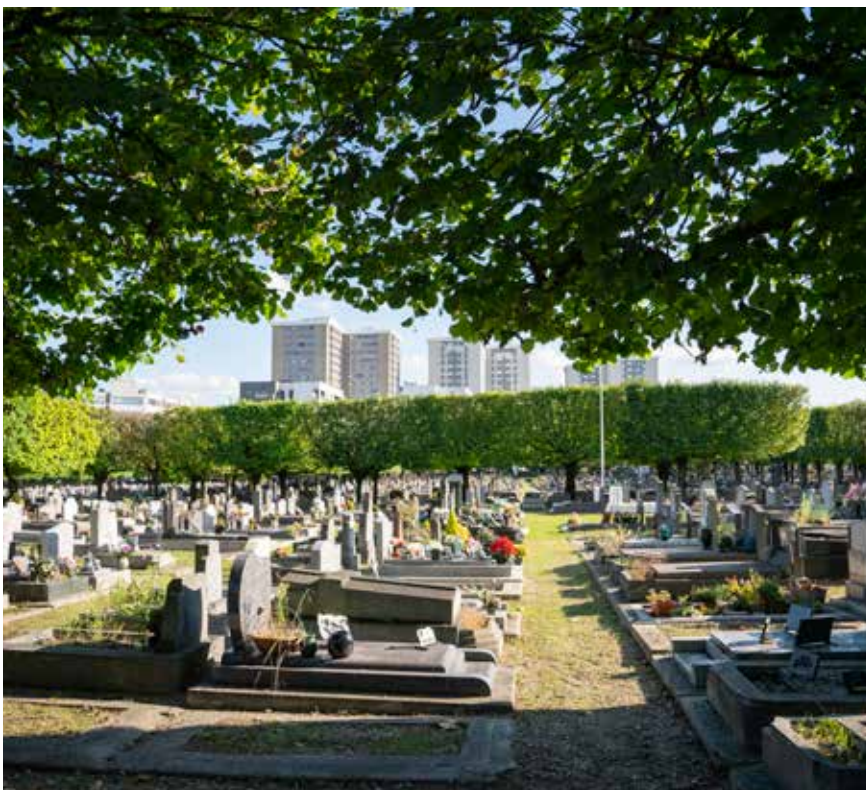
Pendant longtemps, la ville s'est contentée d'un modeste cimetière, en lieu et place de l'actuel square des Mobiles, à côté de la chapelle Saint-Marc. Un second vit le jour, au XVIII^e siècle, accolé à l'église Saint-Médard. La trace de vestiges humains et de bijoux retrouvés lors d'un terrassement en 1948 prouve que celui-ci englobait une grande partie de l'actuelle place René Clair. Cependant, il devint rapidement trop étroit, et, en 1812, le maire, Monsieur Jullien, fit don d'un terrain qui abrite l'actuel cimetière. Il demanda, en contrepartie, qu'une concession au nom de sa famille y soit réservée.

Des noms prestigieux

Aujourd'hui, il s'agit d'une des deux plus vastes concessions conservées sur les lieux avec celle du comte de Lacépède, premier Chancelier de la Maison d'Honneur, dont le portrait est accroché dans la salle des mariages de l'Hôtel de Ville. En arpentant les allées, on peut aussi croiser, gravés sur les dalles, les noms de personnalités comme Jean-Simon Bourdon, l'inventeur de la glace artificielle, ou ceux de très anciennes familles comme les Quetigny ou les Thibout. Quant aux victimes de guerre, comme le commandant Louis Bouchet, fusillé par les Allemands, elles sont notamment regroupées dans le carré militaire.

Un lieu de mémoire...

Les cimetières témoignent aussi de tous les gestes, coutumes et paroles qui constituent les rites et pratiques funéraires qui nous permettent de rendre hommage à nos défunts. Et, si les funérailles, qui fédèrent les proches de la personne disparue et leur permettent de se recueillir, constituent le premier marqueur de sociabilité, il en est de même pour



tout le patrimoine funéraire, au travers de l'architecture du monument. Le grand édicule de la famille Dessemond en est d'ailleurs un exemple remarquable : d'architecture d'inspiration romane à motifs végétaux, la structure rappelle celle du ciboire, objet sacré. Les épitaphes ainsi que les fleurs et les objets qui sont déposés sur les stèles portent eux aussi une symbolique forte. C'est par exemple le cas des chrysanthèmes, nombreux en cette période sur les monuments et censés symboliser notre peine et notre attachement, ou encore des arums, représentatifs de l'âme des disparus.

... mais aussi de vie

En somme, et aussi curieux que cela puisse

paraître de prime abord, le cimetière communal peut donc être un but de balade fort intéressant mais également apaisant. L'aménagement paysager et aéré du site n'y est pas étranger. On y apprécie tout particulièrement les nombreux jeux de lumière, résultats de l'alternance entre allées arborées et haies basses qui bordent les tombes. Un cordon végétal synonyme de vie puisqu'il favorise le développement de la biodiversité et constitue un abri des plus calmes, idéal pour les renards, les hérissons ou encore les lézards des murailles pour ne citer qu'eux. Si vous voulez en savoir plus sur notre cimetière communal, ne manquez pas la visite guidée du dimanche 17 novembre. ■

> Visite guidée « Nature et culture au cimetière » **dimanche 17 novembre** à partir de 14h30. RDV devant le cimetière, 7 rue Salvador Allende. Gratuit sur inscription sur exploreparris.com



LA VILLE MET LA MAIN À LA PATTE

Notre pays compte plus d'une dizaine de millions de chats errants. Nés dans la rue ou abandonnés, ces animaux sont livrés à leur sort, doivent lutter pour survivre, et cette surpopulation féline dans les rues pose des problématiques, notamment liées au bien-être animal.

La Ville a signé, en cette fin d'année, une convention avec la Fondation 30 Millions d'Amis et l'association spinassienne de protection animale, EMÂ. L'accord prévoit que la Ville prenne en charge la moitié des frais de stérilisation et d'identification des chats errants tandis que la Fondation finance l'autre moitié. L'association EMÂ, elle, œuvre sur le terrain pour les capturer, gérer les rendez-vous vétérinaires et assurer la convalescence post-opératoire.

La stérilisation, la meilleure solution

Cette convention permettra à EMÂ de multiplier ses campagnes de stérilisation sur l'ensemble de la ville : « C'est la seule solution envisageable et son efficacité est reconnue par tous les experts, notamment ceux de l'Organisation Mondiale de la Santé, explique Élise Calonec, la présidente de l'association EMÂ. Rappelons qu'en seulement 4 ans un couple de chats non stérilisés et leur descen-

dance peuvent donner naissance à environ 20 000 chatons. Dès que l'on déplace ou que l'on euthanasie une colonie de chats, elle est inexorablement remplacée par une autre, qui vient profiter de cet environnement favorable. La stérilisation permet, en outre, de régler les désagréments liés aux marquages urinaires, aux miaulements et aux bagarres. » Une fois stérilisés, les chats errants deviennent des chats libres, un statut légal qui les protège de l'euthanasie.

Des interventions annoncées

Les créneaux sur lesquels se tiennent ces interventions vous seront régulièrement communiqués dans le magazine et sur nos réseaux sociaux. Ainsi, ce mois-ci, les opéra-



Le saviez-vous ?

L'identification de votre animal de compagnie est obligatoire. Quant à la stérilisation, elle permet en outre de le protéger de certaines maladies comme le SIDA du chat. En cas de difficultés financières, adressez-vous à l'association Vétérinaires Pour Tous qui peut prendre en charge une partie des frais.

> Pour en savoir plus : veterinairespourtous.fr

tions de trappage se dérouleront derrière la maison des associations et l'Hôtel Ibis, derrière le magasin Aldi et au carrefour entre Saint-Denis et l'Île-Saint-Denis. « Bien entendu, seuls les chats non identifiés seront concernés par ces campagnes de stérilisation, précise Élise Calonec, et, si un chat identifié par puce électronique ou tatouage était malencontreusement trappé et emmené chez le vétérinaire, son propriétaire serait immédiatement averti pour venir le récupérer. » ■

> Pour signaler une colonie de chats errants, appelez la mairie au **01 49 71 99 99**. Pour contribuer à l'action d'EMÂ et éventuellement devenir famille d'accueil, appelez le **06 14 26 53 27**.

L'ENGAGEMENT ÉCOLOGIQUE DE LA VILLE RÉCOMPENSÉ



Organisée par le groupe Delbo Presse, la cérémonie des Coqs d'or récompense les entreprises et collectivités dont les initiatives font bouger la France. Épinay-sur-Seine a été primé pour son engagement en faveur de l'écologie, notamment pour les ateliers pédagogiques de la Réserve écologique et la construction de la Maison de la Réserve écologique. Le Coq d'or a été remis à Eugénie Ponthier, adjointe au Maire déléguée à l'Écologie urbaine, le 27 septembre dernier au Futuroscope.



> Pour en savoir plus, scanner le QR code

TRAVAUX

LES CHANTIERS DE NOVEMBRE

De nombreux travaux d'aménagement urbain, d'entretien et d'embellissement sont menés partout dans notre commune pour améliorer votre cadre de vie.



Visualisez la carte de la ville avec les travaux en cours sur epinay-sur-seine.fr



1 Développement du réseau de chauffage urbain

Les travaux de déploiement du réseau de chauffage urbain se poursuivent sur l'ensemble de la ville. Parmi les voies impactées, la rue de la Chevrette et le chemin des Anciens-Prés, toutes deux en sens unique, qui seront barrées en journée de 8h à 17h jusqu'à la fin janvier 2025, mais de manière successive de façon à permettre la circulation. Route de Saint-Leu, la piste cyclable a dû être provisoirement neutralisée pour permettre le maintien du trafic dans les deux sens. La seule portion de route où la circulation doit donc se faire en alternance durant ces travaux se situe au niveau de la gare d'Épinay-Villetaneuse.

2 Réfection de chaussées et de trottoirs

Parce qu'elles commencent à s'affaisser ou parce que leur revêtement s'est abîmé au fil du temps et des intempéries, plusieurs sections de trottoirs ou de chaussées vont être refaites en différents lieux de la ville. À la fin du mois de novembre, sera ainsi concernée la chaussée de la rue Gounod entre la rue Georges Picot et la rue Claude Debussy. La rue sera barrée entre 8h et 17h et tout stationnement impossible. Même chose rue d'Ormesson, entre la rue des Écondeaux et l'allée verte, ainsi qu'entre le 1 et le 5 chemin des Soupirs. Ces travaux entraîneront la neutralisation du stationnement dans ces secteurs et une fermeture partielle de la circulation en provenance d'Enghien-les-Bains vers l'avenue d'En-



ghien dans la section comprise entre la rue des Écondeaux et l'allée verte. À noter que le bus Transdev n°1511 continuera de circuler, des retards pouvant néanmoins être observés en raison des travaux. Une portion de trottoir sera également rénovée au niveau du 69-73 rue des Carrières.

Mélissa Landron

une maquilleuse sans fard

Mélissa Landron n'est pas une maquilleuse comme les autres. Ses clients ? Des pères Noël, des elfes, des faux papis et des blessés en tout genre car Mélissa est maquilleuse spécialisée en effets spéciaux pour le cinéma, la pub ou encore les clips.

Mélissa Landron, 30 ans, a son franc-parler... « J'aime que les choses soient faites à ma manière », explique-t-elle, ses immenses yeux bleus plantés dans les vôtres, un grand sourire sur les lèvres, avant d'ajouter : « L'univers du maquillage FX est essentiellement masculin, alors il faut savoir s'imposer ! »

Un milieu qu'elle a découvert totalement par hasard, après avoir raté d'une seule place son entrée à la prestigieuse école Boulle, qui forme aux métiers d'art et du design. « Un ami, qui savait que j'avais un bon coup de crayon, avait besoin d'un bénévole pour encadrer une équipe de maquilleuses sur un événement. J'ai adoré cette expérience ! » En 2014, elle intègre donc une école spécialisée et découvre le maquillage de cinéma. Une révélation. Aujourd'hui, elle vit à fond sa passion et passe ses journées dans les locaux qu'elle loue au sein des anciens Labos Éclair, à créer des prothèses de plaies béantes et des masques en silicone qui seront posés sur le visage ou les mains des comédiens pour les vieillir.

Faire perdurer la magie du cinéma

« Il faut beaucoup de patience, parfois plusieurs tests avant que le résultat ne soit à la hauteur de ce que j'attends, explique encore cette grande perfectionniste. Avant, je bossais seule dans le sous-sol de ma maison Villa Belair. Maintenant que j'ai mon studio à l'Éclair, j'ai de vrais collègues avec lesquels discuter

mais aussi s'entraider, et ça change tout ! L'autre jour, j'avais besoin d'un socle pour faire sécher un moule en silicone : c'est mon voisin, ébéniste, qui me l'a construit. » Mélissa aime aussi le fait de pratiquer son art dans un lieu emblématique de l'histoire du cinéma... « J'ai récemment travaillé pour un producteur qui y avait passé des semaines entières et qui n'en revenait pas que je bosse ici ! » raconte-t-elle, fière de faire perdurer cet héritage.

Coup de cœur pour la Ville

Et, quand elle n'est pas dans les locaux de l'Éclair, elle est sur les plateaux de tournage en plein cœur de Paris ou à l'école de cinéma dans laquelle elle donne des cours. Une vie à 100 à l'heure pour cette jeune maman d'un petit Milo qui vient tout juste d'avoir un an. « Il n'y a pas plus spinassien que lui car j'ai accouché à la maison, entre la cuisine et le salon », raconte l'ancienne Pantinoise, devenue spinassienne par amour. « Robin, mon compagnon, est originaire d'ici et, lorsque j'ai découvert Épinay, j'ai eu un coup de cœur. J'adore ma maison, je peux aller au bureau et à la piscine à pied, je peux aller me balader sur les quais de Seine avec mon fils et, en plus, je suis rapidement en plein cœur de Paris, même quand je me déplace avec toutes mes valises de maquillage et même mes chaises ! » Le bonheur... sans artifice ! ■

> Instagram : belairatelier



**« Maintenant
que j'ai mon
studio aux
anciens Labos
Éclair, j'ai de
vrais collègues
avec lesquels
discuter et
s'entraider, et ça
change tout ! »**

CARNET



NAISSANCES

EN SEPTEMBRE

Le 4, Noam Boubli • Le 6, Chérif Soro • Le 10, Amar Afartas • Le 12, Youcef Meradi • Le 14, Anëly Coqk Racon • Le 16, Adèle Baroukh • Le 22, Fabiha Sahed



MARIAGES

EN SEPTEMBRE

Le 3, Chochana Guedj et Ephraïm Ullmann • le 6, Nora Nidtahar et Yanis Benrabah • Le 7, Rim Smati et Saïd Habassi • Le 7, Iman Mostefaoui et Ahmed Taha • Le 7, Miriam Halem et Dalil Belmir • Le 14, Sarah Pierre et Alexandre Benmoussa • Le 14, Mélissa Loutrat et Ibrahim Fadiga • Le 14, Asma Gasmili et Adama Coulibaly • Le 21, Gladys Hazan et Maxime Ikheteah • Le 27, Stéphanie Du et Jérémie Pelet • Le 28, Fahima Aklouche et Abderrahmane Toumi



DÉCÈS

EN AOÛT

Le 11 août, Roger Bestel

EN OCTOBRE

Le 4 octobre, André Lefèvre



Si vous souhaitez que votre nom ou celui d'un parent paraisse dans cette rubrique, merci de le signaler au service de l'État Civil lors de votre passage.



LES PHARMACIES DE GARDE EN NOVEMBRE 2024*

Secteurs : Saint-Denis/Épinay-sur-Seine/Stains/Pierrefitte-sur-Seine/Villetaneuse

* sous réserve de modification

Dimanches 10 novembre et 17 novembre

Pharmacie de la gare
152 avenue Jean Jaurès
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. 01 48 22 39 76

Lundi 11 novembre et dimanche 1^{er} décembre

Pharmacie de L'Ilo
5 avenue de Lattre de Tassigny
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. 09 72 44 68 14

Dimanche 24 novembre

Pharmacie Gabriel Péri
135 rue Gabriel Péri
93200 Saint-Denis
Tél. 01 48 22 32 05

Pour trouver les pharmacies ouvertes près de chez vous 24h/24 et 7j/7, consultez le site www.monpharmacien-idf.fr. Pour connaître les pharmacies de garde, vous pouvez contacter le Commissariat d'Épinay-sur-Seine au 01 49 40 17 00



ERRATUM
CHANGEMENT D'HORAIRES
DES BUREAUX DE POSTE

Une erreur s'est glissée dans l'un des articles de notre numéro d'octobre. Le bureau de Poste Épinay principal est en effet ouvert de 9h à 19h et non de 9h à 12h comme nous l'indiquions. Veuillez nous excuser pour la gêne occasionnée. ■

SÉANCE DU 30 SEPTEMBRE 2024

Retrouvez un aperçu des différents points mis au vote lors du dernier Conseil municipal. L'intégralité des délibérations est disponible sur epinay-sur-seine.fr



- Modification des statuts du Syndicat Intercommunal du Cimetière des Joncherolles
- Adhésion au Syndicat Intercommunal Funéraire de la Région Parisienne (SIFUREP) des communes de Cergy et Chartrettes aux compétences Service extérieur des Pompes Funèbres
- Approbation de la convention avec le collège Robespierre pour les classes de pratique musicale à option percussion dans le cadre du dispositif pratiques orchestrales à l'école et au collège – Année scolaire 2024-2025
- Approbation de la convention avec le Département de la Seine-Saint-Denis dans le cadre du dispositif Résidences In Situ – Année scolaire 2024-2025
- Approbation de la convention avec le Département de la Seine-Saint-Denis relative à la subvention de fonctionnement 2024 pour la Maison du Théâtre et de la Danse
- Approbation de la convention de partenariat avec l'Association Cultures du Cœur en Seine-Saint-Denis – Saison 2024-2025
- Approbation du règlement intérieur de l'École d'Arts Plastiques
- Approbation du Protocole de coopération décentralisée entre la ville de Guinguinéo (Sénégal) et la ville d'Épinay-sur-Seine
- Programmation 2024 du Contrat de Ville et subventions de la ville aux porteurs de projet
- Demande de subvention de l'association Action Leucémies – Année 2024
- Demande de subvention de l'association Société Philatélique d'Épinay-sur-Seine – Année 2024
- Approbation d'une convention avec le GRETA avec prise en charge partielle des frais d'examen de français langue étrangère des personnes inscrites aux ASL organisés par les Centres socio-culturels
- Modification de la délibération des tarifs des prestations, sorties et séjours organisés par les CSC
- Approbation de la convention d'aide au dispositif d'accès à la formation approfondissement au BAFA avec l'organisme IFAC
- Participation de la ville d'Épinay-sur-Seine aux charges de fonctionnement de l'école Sainte-Thérèse – Année 2023-2024
- Approbation de la convention avec la société VM 93800 pour l'enseignement de la natation scolaire – Année 2024-2025
- Approbation de la convention avec la société VM 93800 pour l'organisation des activités de natation du collège Évariste Galois d'Épinay-sur-Seine – Année scolaire 2024-2025
- Approbation de la convention avec la société VM 93800 pour l'organisation des activités de natation du collège Jean Vigo d'Épinay-sur-Seine – Année scolaire 2024-2025
- Approbation de la convention avec la société VM 93800 pour l'organisation des activités de l'École Municipale du Sport (EMS) – Année scolaire 2024-2025
- Approbation de la convention avec la société VM 93800 pour l'organisation des activités du Club Sportif Multisections d'Épinay (CSME) – Saison sportive 2024-2025
- Approbation de la convention avec la société Climb Up Épinay pour l'organisation des activités du Club Sportif Multisections d'Épinay (CSME) – Saison sportive 2024-2025
- Subvention de fonctionnement à l'association Hand93 Épinay-sur-Seine/Île-Saint-Denis – Année 2024
- Approbation de la convention n°104 – 2024 DSP relative à la participation financière de l'Agence Régionale de Santé Île-de-France au financement des actions et des expérimentations de santé pour l'année 2024
- Approbation d'une convention de partenariat 2024 entre l'association EMÀ et la ville d'Épinay-sur-Seine relative à la régulation et à la gestion des chats errants et libres sur la ville
- Convention tripartite 2024-2026 définissant les règles applicables aux réservations de logements locatifs sociaux relevant du contingent des réservataires Mairie d'Épinay-sur-Seine et EPT Plaine Commune sur le parc du bailleur SEQENS et sur le territoire de la commune d'Épinay-sur-Seine.
- Convention tripartite 2024-2026 avec ICF LA SABLIERE définissant les règles applicables aux réservations de logements sociaux relevant des contingents mairie et Plaine Commune dans le cadre de la gestion en flux
- Baccalauréat session 2024 – Remise de chèques-cadeaux
- Brevet des collèges session 2024 – Remise de chèques-cadeaux
- Convention relative au paiement des honoraires des médecins agréés sollicités par le secrétariat du conseil médical interdépartemental placé auprès du Centre Interdépartemental de Gestion (CIG) de la Petite Couronne et aux modalités de remboursement de ces frais
- Fêtes de fin d'année – Remise de chèques cadeaux à vocation sociale à destination des agents et de leurs enfants
- Modification du tableau des emplois
- Compte rendu des décisions prises par le Maire en application de l'article L2122-22 du C.G.C.T. conformément à la délégation accordée par le Conseil Municipal



Prochain Conseil municipal
Jeudi 28 novembre à 20h, en salle du
Conseil municipal à l'Hôtel de Ville

PERMANENCES

MAISON DE JUSTICE ET DU DROIT

Située au **1 rue de la Terrasse**, elle est ouverte *le lundi, le mercredi et le jeudi de 9h à 12h et de 13h15 à 17h, le mardi de 9h à 12h et de 13h15 à 19h et le vendredi de 9h à 12h.*

Diverses permanences sont proposées sur rendez-vous par :

- L'association SOS Victimes 93, *le lundi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h*
- L'association Juris Secours, *le mardi, de 9h30 à 12h* (Droits des étrangers)
- L'association Autisme et Cetera, *un vendredi par mois de 9h à 12h* (sur rendez-vous)
- Des avocats, *le mardi de 17h10 à 19h* (permanences également *le 1^{er} mardi du mois* à l'Espace Nelson Mandela *de 17h à 18h30* et *le 3^e mardi du mois* au centre socioculturel Félix Merlin *de 17h à 18h30*)
- Le Centre Information Droits Femmes Familles, *le jeudi de 9h à 12h et de 13h15 à 16h30* (permanences également *le 2^e mardi du mois de 13h30 à 17h* à l'Espace Nelson Mandela et *le 3^e mardi du mois de 13h30 à 17h* au CSC Félix Merlin)
- Des médiateurs familiaux, *le jeudi de 9h à 11h et de 13h15 à 15h* (hors vacances scolaires)
- Un écrivain numérique, *deux mercredis par mois de 13h à 17h* (s'inscrire auparavant par téléphone)
- Le conciliateur, *le mardi et le mercredi de 10h à 12h et de 15h à 18h*
- Un notaire, *un jeudi par mois à partir de 14h15*

1 rue de la Terrasse

Pour toute information et prise de rendez-vous, contactez le **01 48 23 22 27**

PERMANENCES JURIDIQUES

L'association Juris Secours propose des permanences sur rendez-vous :

- *un lundi* par mois au **centre Félix Merlin** (67 rue Félix Merlin)
Prochaine date le **18 novembre de 9h30 à 12h30**
- *un mercredi* par mois à la **Maison du Centre** (35 rue de Paris)
Prochaine date le **13 novembre de 9h30 à 12h30**
- *un jeudi* par mois à l'**Espace Nelson Mandela** (64 avenue de la Marne)
Prochaine date le **21 novembre de 13h30 à 17h30**
- *le 1^{er} jeudi* du mois au **Pôle Social** (1 rue de l'Abbé Pierre)

Prochaines dates les **7 novembre et 5 décembre de 14h à 18h**

- *tous les mercredis de 9h30 à 12h30* au local **Juris Secours** (9 rue du Maréchal Maison)
> Tél. **01 48 30 81 39**

DÉFENSEUR DES DROITS

Permanence de la déléguée du Défenseur des Droits, *le mercredi après-midi, de 14h à 16h* sur rendez-vous à l'Hôtel de Ville.
> Tél. **01 49 71 99 99**

POINT ÉCOUTE FEMMES

Des juristes et des médiateurs accompagnent les femmes *le mardi et jeudi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h* au **Point écoute femmes** (9 rue du Maréchal Maison). Accueil gratuit et anonyme, uniquement sur rendez-vous.
> Tél. **01 49 51 27 88**

EMPLOI

L'ADIE accompagne les créateurs d'entreprise *le mardi de 14h à 17h* à la **Boutique en Scène** (56 rue de Paris).
> Tél. **06 70 74 39 08** ou **01 71 86 38 10**
mbfaye@adie.org – Inscription obligatoire

ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour tous les travaux de rédaction ou de traduction, des permanences sont assurées par l'ISM interprétariat dans les centres socioculturels :

- *le jeudi de 14h à 17h* à la **Maison du Centre** (35 rue de Paris).
> Tél. **01 49 71 99 15**
- *le mardi de 9h à 12h* au **centre Félix Merlin** (67 rue Félix Merlin) sur rendez-vous.
Tél. **01 71 29 13 34**
- *les 1^{er} et 3^e mardis* du mois *de 13h30 à 16h30* à l'**Annexe du centre Félix Merlin** (28 route d'Argenteuil) sur rendez-vous.
Tél. **01 71 29 13 35**
- *le jeudi de 9h à 12h* à l'**Espace Nelson Mandela** (64 avenue de la Marne) sur rendez-vous.
> Tél. **01 49 71 99 35**

Un écrivain public est également présent :

- *le jeudi de 9h à 11h15* au **Pôle social** (1 rue de l'Abbé Pierre).
Tél. **01 42 43 31 28**
- *le mercredi de 9h à 12h* à l'**Espace Joséphine Baker** (4 avenue Léon Blum) sur rendez-vous.
> Tél. **01 49 71 99 61**

SURENDETTEMENT

L'association **Léo Lagrange** propose des rendez-vous chaque *1^{er} et 3^e jeudis* du mois *de 14h à 16h30* au **CCAS** (7 rue Mulot). Prenez rendez-vous au **01 49 71 98 75**.

L'association **Crésus** propose des rendez-vous au Pôle Social (1 rue de l'Abbé Pierre) *les 1^{er} et 3^e mardis de chaque mois de 14h30 à 16h30*. Prenez rendez-vous au **01 49 71 42 90**.

POINT INFO ÉNERGIE

Pour vos questions sur des travaux d'économie d'énergie, contactez l'Agence Locale de l'Énergie et du Climat (ALEC) au **01 48 09 40 90** ou sur alec-plaineco.org. Permanences de l'ALEC sur rendez-vous au **CCAS** (7 rue Mulot) *le 4^e mercredi du mois de 9h à 12h*.

LOGEMENT

L'**ADIL 93** propose des permanences *les jeudis* au **service logement** (7 rue Mulot) *de 14h à 17h* sans rendez-vous. Tél. **01 49 71 99 79** - adil93@wanadoo.fr
Des permanences sont aussi organisées par l'association Logis **dans ses locaux** (69 rue Félix Merlin) *chaque mardi de 8h à 11h30*. Pour prendre rendez-vous, appelez *le mardi matin*.
> Tél. **01 48 41 80 11** - ass-logis@wanadoo.fr

ANCC (COPROPRIÉTÉ)

Des rendez-vous téléphoniques sont proposés chaque *2^e mardi du mois à 18h* pour évoquer les cas particuliers ou s'initier aux problématiques de la copropriété. Pour plus de renseignements et prendre rendez-vous, contactez le **06 07 51 87 39** ou envoyez un mail à renaud.peirani@gmail.com

LUTTE CONTRE L'ALCOOLISME

L'association **Vie libre** accompagne les malades alcooliques et leur entourage.

Permanence le *mardi 12 novembre de 17h à 18h* à **l'Espace Nelson Mandela** (64 avenue de la Marne).

> Tél. 06 19 46 24 01

> Mail : vielibre.stains@orange.fr

> Site : stains.vielibre93.fr

POINT INFO CANCER

Les associations **Une luciole dans la nuit** et **Vivre comme avant** accueillent par téléphone les personnes atteintes d'un cancer et leurs proches du *lundi au vendredi de 9h à 19h*.

Permanence de l'association Une luciole dans la nuit le *mardi de 13h à 17h* au **2 rue de Marseille**.

L'association propose également des soins de support et d'accompagnement au **2 rue Lacépède** le *mardi de 9h30 à 12h30*.

> Tél. 06 72 21 31 52

Mail : unelucioledanslanuit@gmail.com

Site : unelucioledanslanuit.fr

Facebook : Une luciole dans la nuit

ACCUEIL SANTÉ

Des médiateurs santé répondront à toutes vos questions liées à la santé (prévention, dépistage, droits à la santé, soins, etc.) et vous accueillent chaque *1^{er} et 3^e jeudis du mois de 14h30 à 17h* sur le parvis du parc central d'Orgemont (18 rue de Strasbourg).

SOS VICTIMES 93

Un psychologue vous accompagne et vous conseille dans vos démarches juridiques le *mardi de 9h à 12h*, sur rendez-vous, à **l'Espace Nelson Mandela** (64 avenue de la Marne).

> Tél. 01 49 71 99 35

EAU SOLIDAIRE

Des difficultés pour régler vos factures d'eau ? Contactez le SEDIF au **09 69 369 900** (appel non surtaxé) la *semaine de 8h à 19h30* et le *samedi de 9h à 12h30* : des solutions pourront vous être apportées.

FRANCE ALZHEIMER

Pour accompagner les malades et leurs familles, **l'Association France Alzheimer du Val-d'Oise** a mis en place un groupe de dialogue le *4^e vendredi du mois (hors vacances scolaires) de 10h à 12h* à **la Villa du Lac** (45 ter avenue de la Ceinture à Enghien-les-Bains). Les participants pourront s'exprimer librement, partager leur expérience et échanger avec une psychologue.

> Tél. 01 34 64 43 03 -

france.alzheimer95@orange.fr

**ALLÔ MONSIEUR LE MAIRE**

Vous avez une question ou rencontrez un problème concernant le stationnement, la salubrité, la sécurité, la propreté ou tout autre domaine ? Vous pouvez joindre directement votre Maire, Hervé Chevreau, tous les lundis (sauf le 11 novembre) de 18h à 20h.

> Pour cela, composez le **01 49 71 89 24**

*Les numéros utiles*

- **Urgences 112 / Pompiers 18**
- **Police 17 / SAMU 15**
- **SOS Médecins 36 24**
- **Numéro d'urgence pour les sourds et malentendants 114**
- **Hôtel de Ville**
1-3 rue Quétigny
Tél. 01 49 71 99 99
Du lundi au vendredi de 8h30 (9h15 le mardi) à 12h et de 13h15 à 17h30 (19h le jeudi). Samedi de 9h à 12h.
- **Mairie annexe d'Orgemont**
Place d'Oberursel
Tél. 01 48 41 25 25
Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30.
- **Établissement Public Territorial Plaine Commune**
21 avenue Jules Rimet
93200 Saint-Denis
Tél. 01 87 01 87 87
- **Police municipale**
1 rue Guynemer
Tél. 01 49 71 99 00
Du lundi au jeudi de 6h45 à 20h, vendredi de 7h à 20h, samedi de 9h à 16h.
- **Police nationale**
Commissariat - 40 rue Quétigny
Tél. 01 49 40 17 00
- **La Poste**
 - Bureau du Centre-ville
14 bis rue de Paris
 - Bureau d'Orgemont
38 rue Félix Merlin
 - Bureau de La Briche
177 avenue de la République
Tél. 36 31
- **Caisse Primaire d'Assurance Maladie**
26-28 rue Quétigny
Tél. 36 46

TRIBUNE DE LA MAJORITÉ

UNE TRANSFORMATION URBAINE AMBITIEUSE POUR UN CADRE DE VIE PROTÉGÉ

Épinay-sur-Seine a la particularité d'avoir le plus grand programme de rénovation urbaine d'Île-de-France. Après le premier programme de rénovation urbaine achevé en 2020, nous sommes rentrés depuis de longs mois dans le Nouveau Programme National de Rénovation Urbaine (NPNRU) avec l'assurance de la continuité d'une véritable transformation pour notre ville.

Une transformation qui a pour vocation de permettre la construction de logements de qualité mais aussi la réhabilitation d'anciennes résidences avec à la clé une qualité d'habitat et donc de vie fortement améliorée pour les locataires. Le Maire et ses équipes suivent au quotidien l'avancée de ce programme afin de garantir le meilleur pour les Spinassiens mais aussi pour les futurs habitants de notre Ville.

2023, puis 2024, comme les années qui s'ouvrent devant nous, et particulièrement 2025, vont voir s'amorcer de profonds changements dans certains de nos quartiers.

Vous avez déjà été témoins de la démolition de la barre du 38-50 de la rue du Commandant Bouchet. Un chantier important et une disparition d'un symbole important pour les « anciens » d'Épinay ! Le programme de reconstruction est en cours avec des immeubles moins denses, moins hauts et surtout la création d'un square qui permettra aux habitants du quartier La Source-Les Presles de profiter d'un nouvel espace vert de plus de 1 000 m². Les travaux du nouveau square démarreront au premier trimestre 2025, suivis de près par le démarrage des constructions durant l'été.

La Source – Les Presles verra également la démolition du centre commercial des Presles avec une reconstruction des cellules commerciales en deux phases pour permettre une continuité commerciale. Il s'en suivra également la création d'une place centrale sur l'emprise libérée. Début de ce chantier en juillet 2025. Le quartier d'Orgemont vit, quant à lui, de grandes transformations depuis cette année avec la démolition du bâtiment de la rue d'Armentières qui permettra dans les prochaines semaines de terminer le parvis de la nouvelle école Gros Buisson qui sera inaugurée fin janvier et qui prendra le nom de Lotte Eisner.

Une démolition qui en appelle d'autres puisque le bâtiment du 27/39 du nord de la rue de Marseille sera démoli dans le premier

semestre 2025. Les travaux de désamiantage et de curage vont commencer dans les prochains jours.

La démolition de ce bâtiment, là aussi emblématique, sonnera le début de la transformation en profondeur de ce quartier avec l'émergence d'un habitat renouvelé, dans un cadre de vie amélioré et apaisé.

N'oublions pas les équipements publics avec, pour commencer, la réalisation du nouveau gymnase situé rue de Strasbourg. Son inauguration est prévue pour la rentrée scolaire 2025/2026. Il remplacera le gymnase Félix Merlin qui sera démoli.

Nous profitons des transformations du Nouveau Programme de Rénovation Urbaine (NPNRU) pour rénover, restructurer ou reconstruire certains de nos groupes scolaires. Dans la continuité de Gros Buisson, le groupe scolaire Jean-Jacques Rousseau verra ses travaux démarrer début 2025.

Avec un nouveau groupe scolaire qui sera ouvert sur la rue de Marseille et qui verra la création d'un point d'entrée commun aux différentes entités (maternelle et élémentaire). Ce groupe bénéficiera également de l'embellissement de ses abords et espaces extérieurs, associé à une amélioration des performances énergétiques et du confort pour les utilisateurs. Il accueillera une classe supplémentaire en maternelle et des locaux spécifiques à l'accueil de loisirs toujours en maternelle. Nous créerons enfin des selfs dans la restauration pour les enfants des classes élémentaires. Un chantier très important qui sera terminé pour la rentrée scolaire 2027.

Comme vous le constatez, notre Ville d'Épinay-sur-Seine se transforme. Le meilleur reste à venir... Votre équipe municipale travaille au quotidien avec l'État, les différents partenaires, pour la garantie de la bonne avancée de ce programme titanesque.

Le Maire et ses équipes sont également très attentifs au besoin des habitants afin que les relogements nécessaires pour le bon déroulement de ces démolitions/réhabilitations se passent humainement le mieux possible. Pour cela un suivi quotidien par le biais de la Gestion Urbaine et Sociale de Proximité (GUSP) est fait auprès de chacun des bailleurs présents sur la Ville.

L'équipe municipale

TRIBUNE DE L'OPPOSITION

LE CONSEIL MUNICIPAL, ENCEINTE DE DÉBAT ? PAS À ÉPINAY-SUR-SEINE

Savez-vous que les conseils municipaux sont publics : tout le monde peut y assister pour écouter les échanges.

À Épinay, **ces conseils ne sont pas filmés ni retransmis sur le Web**, a contrario de nombreuses municipalités comme Aubervilliers ou Stains. Les conseils de territoire de Plaine Commune sont, eux, retransmis en direct.

Alors, pourquoi à Épinay, rien de tout cela n'existe ?

Il est vrai que **les échanges en conseil municipal sont extrêmement restreints** :

- Absence de réponse sur des sujets entiers en cas d'absence de l' élu chargé du dossier, ce qui n'empêche pas le maire de conclure sans les réponses apportées ;
- Lors de questions posées par les élus de la minorité à un élu exposant un sujet, réponse du maire en lieu et place de

l' élu de la majorité qui porte le sujet ;

• Refus de débattre sur l'usage par les bailleurs des **1 millions € annuels** liés à l'exonération d'une partie de la taxe foncière sur les propriétés bâties. Pourquoi ne pas vouloir que ce sujet soit abordé en conseil municipal, devant tous ? Alors que l'on sait que l'usage de ces fonds est important pour l'amélioration de l'habitat et du bien-être.

Tous ces exemples démontrent bien la **posture de fermeture** adoptée pour raccourcir le plus possible le temps des conseils municipaux, ne pas échanger les idées... tout cela au détriment du collectif et des plus précaires.

Emmanuelle Allaire, Madjid Challal, Catherine Chevauché



AGENDA NOVEMBRE 2024



Venez découvrir le phénomène Kimberose, figure de la nouvelle scène soul, en concert samedi 16 novembre, à partir de 20h30, à l'Espace Lumière. Vous serez hypnotisé par sa voix puissante et envoûtante.

JUSQU'AU 16

- Vente de vêtements et accessoires de l'association Passion Couture > Espace Mendès France tous les jours de 10h à 18h30, sauf le dimanche de 10h à 13h.

JEUDI 7

- Réunion de quartier du Cygne d'Enghien > Gymnase de l'école Victor Hugo 2 à 19h30

VENDREDI 8

- Spectacle La Petite Sirène par le Collectif Ubique (théâtre et musique, jeune public) > Maison du Théâtre et de la Danse à 20h30

SAMEDI 9

- Concert Soul Power au profit des Restos du Cœur > Pôle Musical d'Orgemont à 20h30

DU 11 AU 16

- Exposition d'artisanat turc, par l'Association Culturelle des Originaires de Trabzon et sa Région > Espace Mendès France de 11h à 19h

LUNDI 11

- Commémoration de l'Armistice de 1918 > Square du 11 Novembre à 10h

DU 12 NOVEMBRE AU 7 DÉCEMBRE

- Exposition de l'Union des Artistes d'Épinay-sur-Seine (vernissage 22 novembre à 17h30) > CSC Joséphine Baker

JEUDI 14

- Permanence santé > Parvis du parc central d'Orgemont de 14h30 à 16h30

DIMANCHE 17

- Visite guidée « Nature et culture au cimetière » > Devant le cimetière à 14h30

MARDI 19

- Conférence de Bernard Glonneau sur l'intelligence artificielle > MC² à 14h

DU 19 AU 26

- Bourse aux jouets de l'association A Chat Malin > Espace Mendès France

MERCREDI 20

- Journée internationale des droits de l'enfant > Maison du Centre-MC² de 14h à 18h

SAMEDI 23

- Journée de solidarité de l'association Ecoreso > Espace Nelson Mandela de 11h à 17h
- Spectacle Yumé par la compagnie Beaver Dam (jeune public) > Maison du Théâtre et de la Danse à 11h

LUNDI 25

- Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes > Programme à retrouver sur epinay-sur-seine.fr

JEUDI 28

- Conseil municipal > Hôtel de Ville, salle du Conseil, à 20h

SAMEDI 30

- 5^e anniversaire du Club des Femmes de la Diversité > Espace culturel de 13h à 20h30
- Spectacle *In Veritas* de Caroline Vigneaux (humour) > Espace Lumière à 20h30

DU 30 NOVEMBRE AU 27 DÉCEMBRE

- Ventes solidaires par l'association Adelles > Espace Mendès France, tous les jours sauf le dimanche de 10h à 19h

LES RENDEZ-VOUS AVEC LA NATURE

« Venez découvrir les rapaces vivant à Épinay » avec la LPO et Élise Legrand

Au programme, animations sur les rapaces, analyse de pelotes de réjection et atelier de fabrication de mobiles en origami des différentes espèces (faucon, chouette, épervier...).

> Samedi 30 novembre de 14h30 à 16h30. Rendez-vous à la maison des berges, à l'angle des rues Guynemer et Quétigny. Gratuit sur inscription au **01 79 63 69 91** ou **01 49 71 89 79**.

MUSIQUE

20h30

Espace Lumière

SAMEDI

16 NOVEMBRE

KIMBEROSE



Achetez vos billets !